



NOKIA
CONNECTING PEOPLE

Manual del Usuario



Manual del Usuario Nokia 6820

¡Importante!

Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Información necesaria	Números	Donde encontrar la información
Mi número		Proveedor de servicio
Número de correo de voz		Proveedor de servicio
Número del proveedor de servicio		Proveedor de servicio
Centro de atención al cliente del proveedor		Proveedor de servicio
Modelo	Nokia 6820	Portada y etiqueta de teléfono (debajo de la batería)
Tipo de teléfono		Etiqueta del teléfono
Número IMEI		Etiqueta del teléfono

INFORMACIÓN LEGAL

€ 168

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos NHL-9 y RH-26 se adaptan a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/CE. Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

PARTE NO. 9311077, EDICIÓN Nº 1

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia 6820, Pop-Port, Nokia Tune, y el logo Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Impreso en Canadá 01/2004

Bluetooth es marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Nº Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9
Copyright © 1999-2003. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java POWERED Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información en este manual del usuario fue escrita para el producto Nokia 6820. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA, DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología, o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU. o Canadá.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

Contenido

Para su seguridad	1
Guía rápida	4
1 Bienvenido a Nokia.....	5
Su teléfono.....	.5
Resumen de las funciones del teléfono5
Servicios de red6
Memoria compartida.....	.6
Registre su teléfono.....	.6
Soluciones de acceso.....	.6
2 Preparar su teléfono.....	7
Conectores.....	.7
Instalar la tarjeta SIM y batería7
Cargar la batería9
Encender/apagar el teléfono.....	.9
Cómo sujetar su teléfono9
Para pedir asistencia	10
3 Su teléfono	11
Abrir el teclado	11
Teclas y funciones (con el teclado cerrado).....	13
Funciones de las teclas (con el teclado desplegable abierto)	14
Joystick de cinco vías	15
Modalidad inactiva	15
Personalizar el menú Ir a	16
Encender/apagar las luces del teclado.....	16
Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)	18
Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA).....	18
4 Funciones de llamada	19
Hacer llamadas	19
Contestar o rechazar una llamada	20
Opciones durante una llamada.....	20
5 Ingreso de texto	22
Redactar con el teclado abierto	22
Redactar con el teclado cerrado.....	23

6	El menú	25
	Recorrer a una función del menú	25
	Atajos del menú	25
7	Mensajes	26
	Mensajes cortos de texto (SMS)	26
	Carpeta de Archivo y Mis carpetas	28
	Plantillas de texto e imágenes	28
	Manejar listas de distribución	29
	Contador de mensajes de texto	30
	Mensajes multimedia	30
	Borrar mensajes	33
	Mensajes de email	33
	Mensajes de voz	35
	Mensajes de información	35
	Configuraciones de mensajes	35
	Configuraciones de email	37
	Configuración de tamaño de letra	38
	Comandos de servicio	38
8	Registro	39
	Lista de llamadas recientes	39
	Cronómetros y contadores	39
9	Contactos (Directorio)	41
	Configuraciones de contactos	41
	Añadir contactos	41
	Buscar un contacto	42
	Borrar nombres en el directorio	43
	Editar o eliminar los detalles en el directorio	43
	Copiar contactos	43
	Enviar y recibir tarjetas de negocios	43
	Marcación rápida (1 toque)	44
	Marcación por voz	44
	Guardar números en la tarjeta SIM	46
	Grupos de llamantes	46
10	Configuraciones	47
	Perfiles	47
	Configuración de tonos	47
	Configuraciones de pantalla	48

Configuraciones de hora y fecha	49
Accesos directos personales	49
Configuraciones de conectividad y configuraciones relacionadas	49
Configuraciones módem EGPRS	53
Configuraciones de llamadas	54
Configuraciones de teléfono	55
Configuración de accesorios	55
Configuraciones de seguridad	56
Restaurar configuraciones de fábrica	58
11 Galería	59
12 Cámara	61
Configuraciones de la cámara	61
Tomar una foto	61
Grabar un videoclip	62
13 Organizador	63
Reloj despertador (Alarma)	63
Agenda (Calendario)	63
Lista de tareas	65
Notas	65
Cartera	66
Sincronización	68
14 Aplicaciones	71
Juegos	71
Colección	72
Extras	73
15 Servicios	76
Preparar su teléfono	76
Navegar por las páginas de un servicio	77
Usar las teclas durante la navegación	77
Opciones durante la navegación	77
Anotaciones	79
Descargas	79
Buzón de servicio	79
Memoria caché	80
Seguridad del navegador	80
16 Servicios SIM	82

17	Conexión al PC	83
	PC Suite	83
	Aplicaciones de comunicaciones de datos.	84
18	Accesorios	85
	Seguridad	85
	Accesorios para su teléfono	86
19	Información de referencia	87
	Información sobre las baterías	87
	Accesorios, Baterías y Cargadores	87
	Cuidado y mantenimiento.	88
	Información adicional de seguridad.	89
	Información técnica	94
	Anexo A	95
	Anexo B	99
	Índice	105

Para su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Lea el manual completo del usuario para mayor información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

Obedezca todos los reglamentos locales. No utilice el teléfono mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden ser susceptibles a interferencia, lo cual puede afectar su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las restricciones. Apague el teléfono en los hospitales o cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Cumpla con cualquier restricción. Los dispositivos inalámbricos pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

Cumpla con cualquier restricción. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Úselo solamente en la posición normal, como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados por Nokia. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdate de hacer copias de seguridad o de tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

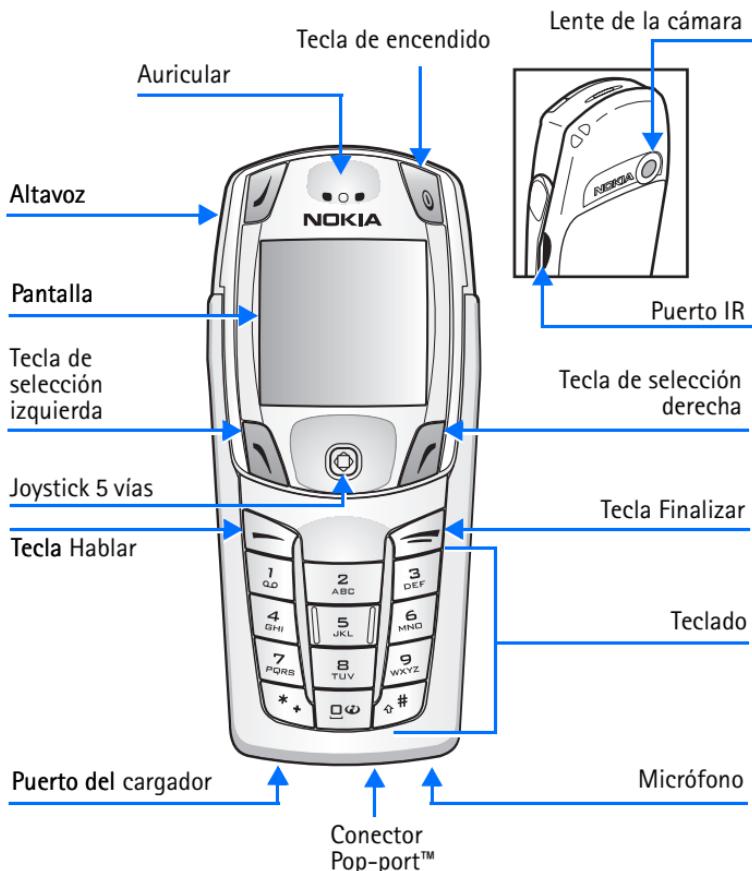
Al hacer una conexión a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que está en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** varias veces para borrar la pantalla y regresar a la pantalla inicial. Marque el número de emergencia, luego oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

El teléfono Nokia 6820



Guía rápida

Hacer llamadas	Marque un número telefónico y oprima la tecla Hablar .
Contestar llamadas	Oprima la tecla Hablar , o elija Contestar .
Contestar durante una llamada	Oprima la tecla Hablar .
Finalizar una llamada	Oprima la tecla Finalizar .
Rechazar llamadas	Oprima la tecla Finalizar (envíe la llamada a un correo de voz, si está disponible).
Silenciar una llamada	Elija Desactivar durante una llamada.
Remarcar	Oprima la tecla Hablar dos veces.
Ajustar el volumen	Oprima el joystick hacia la izquierda/derecha.
Usar el menú durante las llamadas	Elija Opciones durante una llamada.
Guardar un nombre y número	Ingrese un número, elija Guardar , ingrese un nombre, y elija OK .
Usar la marcación rápida (1 toque)	Mantenga oprimida una tecla (2-8). Asigne una tecla a un número en el directorio.
Buscar un nombre	Elija Contactos > Buscar .
Verificar su buzón de voz	Mantenga oprimida la tecla 1. (Contacte a su proveedor de servicio para detalles.)
Redactar y enviar mensajes	Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje . Redacte el mensaje, elija Enviar , marque el número telefónico, y elija OK .
Enviar un archivo de foto, video o audio	Elija Menú > Galería . Elija la carpeta y localice el ítem que quiere enviar. Elija Opciones > Enviar . Marque el número telefónico, y oprima OK .
Leer un mensaje nuevo	Si Nuevo mensaje aparece en la pantalla, elija Leer , destaque el mensaje, y elija Leer de nuevo.
Contestar un mensaje	Tras ver el mensaje, elija Responder . Redacte su respuesta y elija Enviar .
Oprimir una tecla	Oprima una tecla brevemente y suéltela.
Mantener oprimida una tecla	Oprima una tecla, manténgala oprimida de 2 a 3 segundos, y luego suéltela.



1 Bienvenido a Nokia

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia 6820.

• SU TELEFONO

El teléfono Nokia 6820 viene en dos tipos de modelo: el teléfono Nokia 6820a, homologado para uso en las redes GSM 900, 1800 y 1900 MHz; y el teléfono Nokia 6820b homologado para uso en las redes GSM 850, 1800 y 1900 MHz.

Para ver el tipo de modelo de su teléfono, refiérase a la etiqueta de información debajo de la batería. Para más datos sobre la localización de esta etiqueta, refiérase a "Localice la etiqueta de información" pág. 10.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.



Aviso: Para usar cualquiera de las opciones de este dispositivo, aparte de la alarma, el teléfono debe estar encendido. No encienda este dispositivo cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

• RESUMEN DE LAS FUNCIONES DEL TELÉFONO

Su teléfono Nokia 6820 brinda varias funciones prácticas:

Teclado para mensajería—provee un teclado completo para la redacción. Podrá usar todas las funciones del teléfono con el teclado cerrado o abierto. Cuando abra el teclado, tendrá la comodidad de un teclado para la mensajería.

Altavoz—le deja mantener conversaciones telefónicas con la función manos libres. Puede activar el altavoz en cualquier momento durante la llamada. Para activar esta función, oprima Altavoz. Para desactivar el altavoz durante una llamada, elija Teléfono.

EDGE (Datos Mejorados para Evolución GSM)—le permite usar redes de transmisión en paquetes EDGE para conexiones más rápidas que las GPRS.

Navegador XHTML—le permite ver y obtener de los servidores Web contenidos gráficos de alta calidad y repletos de color.

Chat—le permite enviar mensajes de textos cortos a varios usuarios en línea.

E-mail—le permite escribir, enviar y obtener email de su cuenta de email compatible.

MMS (servicio mensajes multimedia)—le permite enviar y recibir mensajes multimedia con texto, imágenes, audioclips y videoclips a/de dispositivos compatibles. Puede guardar imágenes y timbrados musicales en su teléfono.

GPRS (servicio general de radio por paquetes)—le permite enviar y recibir datos sobre una red móvil. Las aplicaciones como WAP, MMS, SMS y Java™ podrían usar GPRS.

Sonido polifónico—consiste de varios componentes de sonidos producidos al mismo tiempo. El teléfono tiene componentes de sonidos de más de 40 instrumentos y puede reproducir hasta 16 instrumentos a la vez. El teléfono respalda el formato Polifónico Cromático MIDI (SP-MIDI).

Respaldo para J2METM (Java 2 Micro Edition)—le permite reproducir los juegos y aplicaciones Java y respalda muchos juegos y aplicaciones descargables.

Servicio de configuraciones OTA (over-the-air/sobre el aire)—le permite recibir servicios de programaciones móviles WAP, MMS, GPRS, etc. directamente como un mensaje OTA. Sólo necesita guardar las configuraciones en su teléfono. Para más información sobre la disponibilidad de configuraciones, contacte a su proveedor de servicio o al distribuidor local de Nokia.

• **SERVICIOS DE RED**

Para usar el teléfono debe estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las funciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica de servicio para su funcionamiento. Estos Servicios de Red podrían no estar disponibles en todas las redes, o usted tendría que hacer arreglos específicos con su proveedor de servicio antes de utilizar los Servicios de Red. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera como se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio pudo haber pedido que ciertas opciones en su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• **MEMORIA COMPARTIDA**

Las funciones siguientes en este dispositivo comparten la memoria: directorio, mensajes de texto, de chat y multimedia, email, etiquetas de voz y listas de distribución SMS, imágenes, timbrados musicales, audioclips y videoclips en la galería, cámara, agenda, notas de tareas, juegos Java, aplicaciones, y la función de notas. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Por ejemplo, podría usar toda la memoria disponible guardando muchas imágenes. Su teléfono puede mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trate de usar una opción de memoria compartida. En tal caso, borre parte de los datos o ingresos guardados en la memoria compartida antes de continuar. Algunas funciones, como notas de la agenda, podrían tener una cantidad de memoria asignada, además de la memoria compartida.

• **REGISTRE SU TELÉFONO**

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra. Esto le facilitará el solicitar asistencia si tiene que llamar al centro o preguntar sobre la reparación de su teléfono.

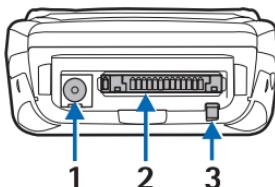
• **SOLUCIONES DE ACCESO**

Nokia ha asumido el reto de hacer teléfonos celulares más manejables y amigables para todos los usuarios. Nokia mantiene una página Web que se dedica a las soluciones de fácil acceso. Para más información sobre funciones del teléfono, accesorios, otros formatos del manual del usuario y productos Nokia diseñados para sus exigencias, visite: www.nokiaaccessibility.com.

2 Preparar su teléfono

• CONECTORES

- 1 Conector para cargador de batería
- 2 Conector para auriculares, cables para datos y otros accesorios.
- 3 Conector para micrófono



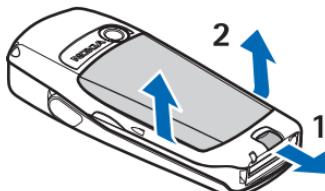
• INSTALAR LA TARJETA SIM Y BATERÍA

Mantenga las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Éste podría ser su proveedor de servicio u otro distribuidor.

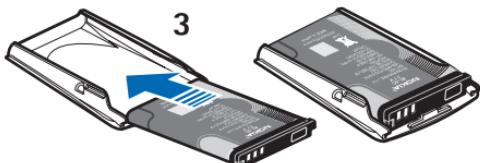
La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manejar, instalar o quitar la tarjeta SIM.

Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese que el teléfono está apagado, desconectado del cargador o de cualquier otro dispositivo y luego remueva la batería.

- Con el teléfono boca abajo, empuje el botón soltador de la cubierta posterior (1) y, al mismo tiempo, levante la cubierta (2).
- Deslice la batería, colocándola en la cubierta posterior (3) hasta que encaje en su lugar con un clic.



Importante: Inserte la batería exactamente como se ve en el diagrama. Coloque alineados los contactos de la batería y del teléfono para que éste funcione.

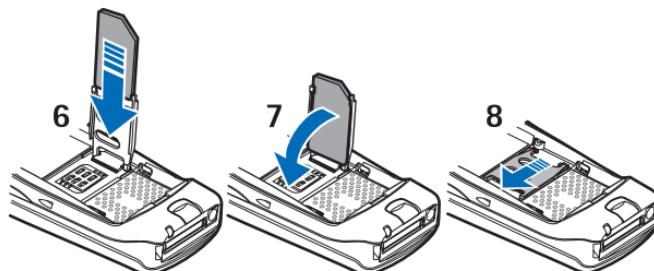
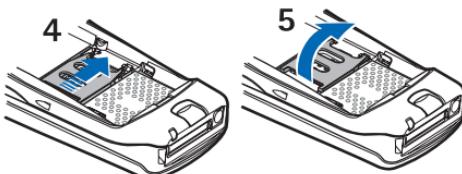


- Para soltar el portatarjetas de la tarjeta SIM, deslícelo hacia atrás (4) y levántelo para abrirlo (5).

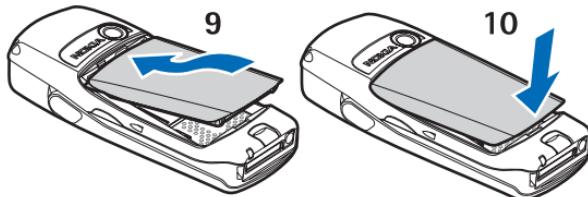
- Inserte la tarjeta SIM en el portatarjetas (6).

Cerciórese de colocar la tarjeta SIM correctamente y con su zona dorada de contacto hacia abajo.

- Cierre el portatarjetas de la SIM y deslícelo hacia su sitio original.



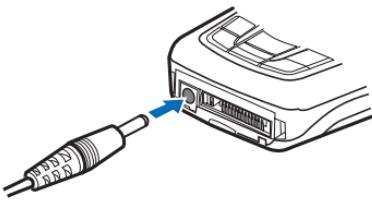
- Empuje la cubierta posterior hacia las lengüetas de la cubierta delantera (9) y deslice la cubierta posterior hasta que encaje en su lugar con un clic (10).



• CARGAR LA BATERÍA

- 1 Enchufe el cargador a un tomacorriente.
- 2 Conecte el cable del cargador al puerto de salida en la base del teléfono.

Cargando aparece momentáneamente en la pantalla si el teléfono está encendido. Si la batería está totalmente descargada, podrían pasar unos minutos hasta que aparezca en la pantalla el indicador de carga o hasta que pueda hacer llamadas.



Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

El tiempo de carga depende del cargador y la batería que se usan para la carga. Por ejemplo, cargar la batería BL-5C, de un teléfono en la modalidad inactiva, con el cargador ACP-12 dura aproximadamente 1 hora y 30 minutos.

• ENCENDER/APAGAR EL TELÉFONO

Para apagar el teléfono, mantenga oprimida la tecla **Encender**.

- Si el teléfono le pide el código PIN o de seguridad, ingréselo y elija **OK**. (Para más información, ver "Códigos de acceso" pág. 57.)
- Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio. Su teléfono no respalda las tarjetas SIM 5-V.



• CÓMO SUJETAR SU TELÉFONO

Sujete el teléfono como se muestra a continuación, con la antena apuntando hacia arriba.



DATOS PARA SU USO: Su teléfono tiene una antena incorporada. Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, no deberá tocar la antena sin necesidad cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. No tocar la antena durante la llamada optimiza el rendimiento de la misma y el tiempo de conversación de su teléfono.



• PARA PEDIR ASISTENCIA

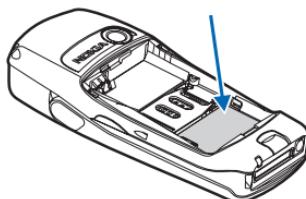
Si necesita ayuda, el centro Nokia de Servicio al Cliente está disponible.

Localice la etiqueta de información

Recomendamos que tenga los datos de la etiqueta disponibles a la hora de su llamada. La etiqueta se encuentra debajo de la batería en la parte posterior del teléfono.

- Identificación del Equipo Móvil Internacional (IMEI)
- El número de modelo del teléfono

Etiqueta debajo de la batería



Contactar a Nokia

Tenga disponible el teléfono o el accesorio cuando llame para pedir asistencia.

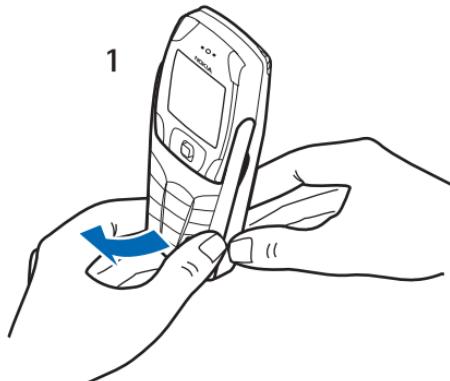
Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 www.nokia.com/latinoamerica Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

3 Su teléfono

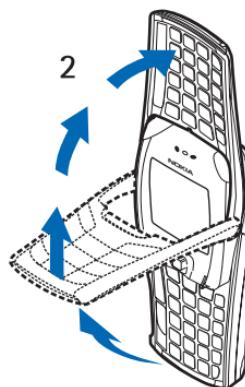
Su teléfono puede ser usado con el teclado abierto o cerrado.

• ABRIR EL TECLADO

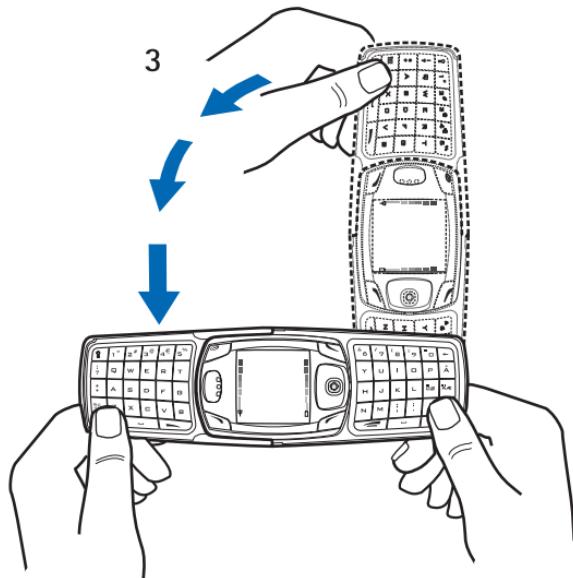
- 1 Sujete el teléfono con ambas manos y abra la cubierta, como se muestra a continuación.



- 2 Extienda la cubierta desplegable hasta que escuche un clic y quede ubicada en su sitio.



3 Sujete el teléfono horizontalmente como se muestra en el diagrama.

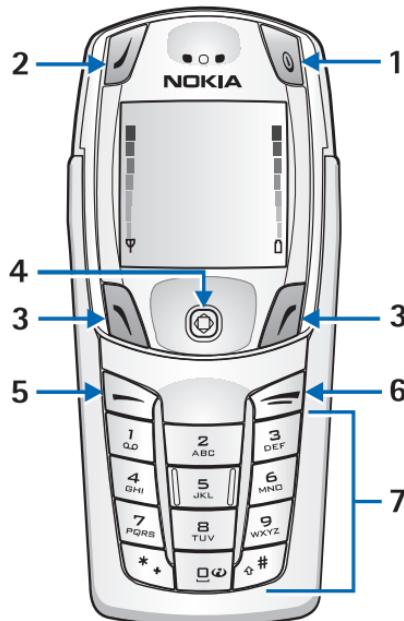


• TECLAS Y FUNCIONES (CON EL TECLADO CERRADO)

- 1 **Tecla de encendido (○)**—enciende/apaga el teléfono. Cuando el teclado está bloqueado, las luces se encienden por unos 15 segundos.
- 2 **Tecla de selección izquierda**—Teclado desplegable abierto (↙)—se convierte en la tecla de **selección izquierda** cuando el teclado desplegable está abierto. Esta tecla no tiene función cuando el teclado desplegable está cerrado.
- 3 **Tecla de selección izquierda (↖) y la tecla de selección derecha (↗)**—provee una variedad de funciones indicadas en las instrucciones (en pantalla) encima de las teclas.
- 4 Joystick de cinco vías (◎)—se mueve hacia los cuatro sentidos; elige la opción de menú activa cuando es oprimida. Vea "Joystick de cinco vías" pág. 15, para más detalles.
- 5 **Tecla Hablar (◀)**—marca el número telefónico y contesta las llamadas. Cuando el teléfono está en la modalidad inactiva, esta tecla accede a la lista de los números llamados con más frecuencia.
- 6 **Tecla Finalizar (◀)**—finaliza una llamada activa o sale de una función actual.
- 7 Teclas numéricas y alfabéticas—ingresan números y letras.

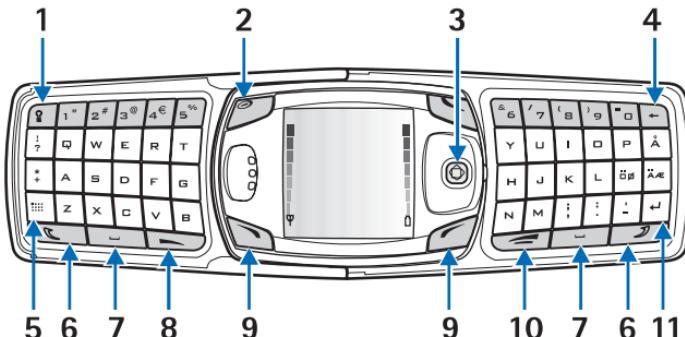


Nota: Ciertos teléfonos podrían no mostrar el símbolo de Internet móvil en la tecla (0).

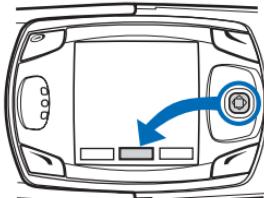


• FUNCIONES DE LAS TECLAS (CON EL TECLADO DESPLEGABLE ABIERTO)

Cuando el teclado desplegable está abierto, los gráficos de pantalla hacen un giro de 90 grados y las teclas de selección **Izquierda**, **Centro** y **Derecha** cambian de posiciones. El texto indicador cerca de las teclas de selección **Izquierda** y **Derecha** no cambian.



- 1 **Luz del teclado** ()—enciende/apaga la luz del teclado.
- 2 **Tecla encender/apagar** ()—enciende/apaga el teléfono.
- 3 **Joystick de cinco vías** ()—mueve hacia los cuatro sentidos; elige la opción de menú activa cuando es oprimida. (Ver la ilustración.)
- 4 **Tecla Retroceder** ()—borra caracteres.
- 5 **Tecla Carácter** ()—abre un conjunto de caracteres y símbolos durante la redacción.
- 6 **Teclas Shift** (y)—ingresa letras en mayúsculas y símbolos. Puede oprimir la tecla **Shift** primero y luego la tecla numérica que quiera, u oprimir ambas teclas a la vez.
- 7 **Teclas Espacio** (y)—ingresa un espacio.
- 8 **Tecla Hablar** ()—marca el número telefónico y contesta las llamadas. Con el teléfono en la modalidad inactiva, esta tecla accede a la lista de los números marcados con más frecuencia.
- 9 **Tecla de selección izquierda** () y **selección derecha** ()—elige la opción de menú mostrada en el texto indicador que aparece encima de la tecla.
- 10 **Tecla Finalizar** ()—finaliza una llamada activa o sale de una función.
- 11 **Tecla Enter** ()—empieza un nuevo renglón durante la redacción.



• JOYSTICK DE CINCO VÍAS

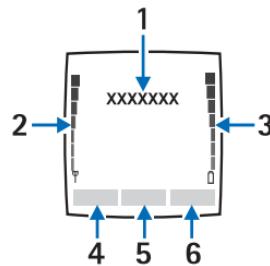
El joystick de cinco vías brinda una variedad de funciones:

- Le permite navegar por las listas.
- Mueve el cursor hacia arriba, abajo, derecha, izquierda al redactar y usar la agenda y para ciertas aplicaciones de juegos.
- Elige el ítem del menú activo cuando es oprimido momentáneamente (o confirma una selección).
- Ajusta el volumen cuando es movido hacia la izquierda (para bajar el volumen) o a la derecha (para subir el volumen) durante una llamada.
- Activa la cámara cuando es movido hacia arriba en la modalidad inactiva.
- Abre el recuadro de editar texto para la redacción cuando es movido hacia la izquierda en la modalidad inactiva.
- Abre la agenda cuando es movido hacia la derecha en la modalidad inactiva.
- Abre el directorio cuando es movido hacia abajo en la modalidad inactiva.

• MODALIDAD INACTIVA

El teléfono está en la modalidad inactiva cuando está listo (con el teclado desplegable abierto o cerrado), y sin ingresar ningún carácter. La lista siguiente describe las secciones de la pantalla mientras está en la modalidad inactiva. (Para descripciones detalladas de los íconos de pantalla, ver "Íconos en la modalidad de inactividad" pág. 16.)

- 1 **Red**—muestra el nombre de la red o el logo del operador para indicar la red celular usada por el teléfono.
- 2 **Fuerza de la señal**—muestra la fuerza de cobertura de la red celular en la ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.
- 3 **Carga de la batería**—muestra el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la potencia de la batería.
- 4 **Opción de tecla de selección izquierda**—muestra la opción de menú; aparece como **Ir a** en la modalidad inactiva.
- 5 **Menú**—muestra la opción del menú Joystick.
- 6 **Opción de tecla de selección derecha**—muestra la opción del menú de tecla de selección derecha la cual puede ser personalizada para mostrar su atajo de preferencia. La programación original es **Contactos**, que da acceso al menú **Contactos** (directorío). Para elegir su opción de menú para esta tecla, ver "Accesos directos personales" pág. 49.



• PERSONALIZAR EL MENÚ Ir a

Haga estos pasos para personalizar el menú Ir a.

- 1 Elija Ir a para ver la lista de atajos en su lista de acceso rápido.
- 2 Para añadir ítems al menú Ir a o descartarlos del menú, elija Opciones > Seleccionar opciones.

Vaya a la función que quiera y oprima Marcar para añadirlo a la lista de accesos rápidos. Para eliminar una función de la lista, oprima Deshacer.

- 3 Para reorganizar los ítems en el menú Ir a, elija Opciones > Organizar. Seleccione la función y elija Mover; luego elija la ubicación donde quiere trasladar la función.

• ENCENDER/APAGAR LAS LUCES DEL TECLADO

Cuando abre el teclado desplegable, se encienden las luces de la pantalla principal, pero las luces del teclado no se encienden automáticamente. Para apagar las luces del teclado, oprima la tecla Luz de la Pantalla , en la esquina superior izquierda del teclado. Las luces de la pantalla se apagan al cabo de un rato, pero se encienden de nuevo cuando se oprime cualquier tecla. Para apagar las luces del teclado, oprima la tecla Luz de la pantalla o cierre el teclado desplegable.

Protector de pantalla

Cuando el teclado desplegable está cerrado, el teléfono activa el protector de pantalla automáticamente durante la modalidad inactiva. Esto sucede al cabo de un cierto período cuando las funciones del teléfono están sin usar. Para más información sobre la pantalla, vea "Configuraciones de pantalla" pág. 48.

Imagen de fondo

Puede configurar su teléfono para mostrar una imagen de fondo en la modalidad inactiva. Para más datos sobre cómo personalizar su protector de pantalla, ver "Configuraciones de pantalla" pág. 48.

Íconos en la modalidad de inactividad

Ícono Indica que...

-  Tiene uno o más mensajes de texto o de gráficos.
-  Tiene uno o más nuevos mensajes multimedia.
-  o  Tiene su teléfono conectado al servicio Chat y el estado de disponibilidad es en línea o fuera de línea, respectivamente.

Ícono	Indica que...
	Tiene uno o más mensajes Chat y tiene la conexión al servicio Chat.
	El teclado de su teléfono está bloqueado.
	El teléfono no sonará cuando entra una llamada o mensaje de texto cuando Aviso para llamada entrante y Tono de aviso para mensajes estén programados a Desactivar .
	El reloj despertador está configurado a Activar .
	El temporizador está funcionando.
	El cronómetro está funcionando en segundo plano.
	La configuración de la modalidad de conexión EGPRS es Siempre en línea y el servicio EGPRS está disponible.
	Conexión EGPRS activada.
	Conexión EGPRS retenida.
	Hay una conexión IR activa.
	Sus llamadas serán desviadas a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas, el ícono es para la primera línea, y para la segunda.
	La línea telefónica elegida (sólo aparece si hay dos líneas telefónicas).
	Altavoz activado.
	Llamadas restringidas a un grupo de usuarios cerrado. Ver "Configuraciones de seguridad" pág. 56.
	El perfil activado ha sido elegido.
	Un equipo auricular está conectado al teléfono.
	Un accesorio manos libres está conectado al teléfono.
	Un audífono (Adaptador para Auxiliares Auditivos) está conectado al teléfono.
	Un soporte musical está conectado al teléfono.

• BLOQUEAR EL TECLADO (BLOQUEO DE TECLAS)

La función Bloqueo de teclas previene los tecleos accidentales. Sólo podrá bloquear el teclado cuando la cubierta desplegable esté cerrada.

El bloqueo de seguridad es una función que le permite configurar un código para desbloquear el teléfono antes de usarlo. Para más información sobre el Bloqueo del teclado, ver "Configuraciones de teléfono" pág. 55.



Nota: Cuando el Bloqueo de teclas esté activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número y oprima la tecla **Hablar** . La pantalla muestra el número tras ingresar el último dígito.

BLOQUEAR EL TECLADO

- En la modalidad inactiva, elija **Menú**; y luego oprima la tecla * en 1.5 segundos.
- Para bloquear el teclado durante la llamada, elija **Opciones > Bloquear teclado**.
- Para contestar una llamada con el teclado bloqueado, oprima la tecla **Hablar**. Durante la llamada, es posible manejar el teléfono normalmente. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea automáticamente.

DESBLOCKEAR EL TECLADO

Elija **Desbloq.**; y oprima * en 1.5 segundos u abra la cubierta desplegable. El bloqueo de teclado no se activa automáticamente cuando cierra el teclado desplegable.

• SERVICIOS DE CONFIGURACIONES SOBRE EL AIRE (OTA)

Para emplear los servicios celulares, como MMS y EGPRS, deberá tener las configuraciones apropiadas de conexión. Es posible que su proveedor de servicio haya programado ya estas configuraciones. De no ser así, podrá obtener las configuraciones directamente como un mensaje OTA, y guardarlas en su teléfono. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Podría recibir las configuraciones de conexión para EGPRS, mensajes multimedia, sincronización, email y navegador de multimodalidad.

Cuando reciba las configuraciones de conexión como un mensaje OTA, la pantalla mostrará **Configuraciones de conexión recibidas**.

- Para guardar las configuraciones, elija **Opciones > Guardar**. Si el teléfono le instruye que ingrese el código PIN para las configuraciones, ingréselo y elija **OK**. Para obtener el código PIN, contacte al proveedor de servicio que suministra las configuraciones. Si ninguna configuración ha sido guardada, las configuraciones son guardadas bajo el primer conjunto libre de configuraciones de conexión.
- Para ver las primeras configuraciones recibidas, elija **Opciones > Ver**. Para guardar las configuraciones, elija **Guardar**.
- Para descartar las configuraciones recibidas, elija **Opciones > Descartar**.

Para activar las configuraciones, ver "Conectarse a un servicio" pág. 77.

4 Funciones de llamada

• HACER LLAMADAS

Puede hacer llamadas con el teclado desplegable abierto o cerrado. Al abrir el teclado desplegable, el altavoz se activa automáticamente.

Ingresar un número telefónico

- 1 Marque el código de área y el número telefónico.

Si marca un número incorrecto, oprima **Borrar**. Para llamar con el teclado desplegable abierto, marque el número usando las teclas numéricas.

Para llamadas internacionales, oprima la tecla * dos veces para el prefijo internacional, o bien, si el teclado desplegable está abierto, oprima +. (El carácter + reemplaza el código de acceso internacional.) Luego marque el código del país, de área (sin el cero antepuesto) si es necesario, y el número telefónico.

- 2 Oprima la tecla **Hablar** para llamar al número.

- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada.

 **Nota:** Para ajustar el volumen durante una llamada, mueva el joystick hacia la derecha/izquierda para subir/bajar el volumen.

Para más información, ver "Opciones durante una llamada" pág. 20.

Usar la lista de contactos (directorio)

- 1 Elija **Contactos > Buscar** y elija un nombre de la lista.
- 2 Elija un número telefónico para el nombre de contacto y oprima la tecla **Hablar**.
- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o dejar de tratar de llamar.

Para buscar un nombre/número telefónico que ha guardado en **Contactos**, ver "Buscar un contacto" pág. 42.

Remarcgar el último número

En la modalidad inactiva, oprima una vez la tecla **Hablar** para acceder a la lista de los 20 números que ha llamado o ha tratado de llamar. Recorra hasta el número o nombre que quiera llamar y oprima la tecla **Enviar** para llamar al número.

Llamar su buzón de mensajes de voz

En la modalidad inactiva, cuando el teclado desplegable está cerrado, mantenga oprimida la tecla 1 , u oprima 1 y luego la tecla **Hablar**. Cuando el teclado esté abierto, mantenga oprimida la tecla correspondiente.

Si se le indica que dé un número de correo de voz, márquelo, y elija **OK**. Contacte a su proveedor de servicio para obtener su número de correo de voz. Para más información, ver "Mensajes de voz" pág. 35.

Marcación rápida de un número

Para poder usar la marcación de 1 toque, asigne números de marcación rápida. Para más información, ver "Marcación rápida (1 toque)" pág. 44.

Si la función **marcación de 1 toque** está desactivada, oprima el número de marcación rápida y luego oprima **Hablar**.

Si la **marcación de 1 toque** está activada, mantenga oprimida una tecla asignada hasta iniciar la llamada.



Nota: Para activar la marcación de 1 toque, elija Menú > Configuraciones > Más configuraciones > Configuraciones de Llamadas > Marcación rápida > Activar.

• CONTESTAR O RECHAZAR UNA LLAMADA

Oprima la tecla **Enviar** para contestar una llamada, y oprima **Finalizar** para terminar la llamada.

Oprima la tecla **Finalizar** para rechazar una llamada.

Si opriime **Silenciar**, sólo se enmudece el tono del timbre. Seguidamente conteste o rechace la llamada.

Si está usando un equipo auricular con un botón, puede oprimir el botón para contestar y finalizar una llamada.

Si la función **Desvío de Llamadas** está activada, una llamada que rechaza también será desviada. Ver "Configuraciones de llamadas" pág. 54.

Identificación de llamadas

Cuando entra una llamada, el teléfono muestra el nombre del llamante, su número telefónico o el texto **Número privado o Llamada**.

Si se encuentra más de un nombre en **Contactos** con los mismos últimos siete dígitos como los del llamante, el teléfono sólo mostrará el número telefónico (si está disponible).

Si el número del llamante no figura en **Contactos**, mas existe otro nombre guardado cuyo número telefónico tiene los mismos últimos siete dígitos como los del llamante, el teléfono podría mostrar un nombre incorrecto.

Llamada en espera

Durante una llamada, oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida. Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada activa.

Para activar Llamada en espera, ver "Configuraciones de llamadas" pág. 54.

• OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA

La mayoría de las opciones durante una llamada dependen de los servicios de red. Para información de disponibilidad, contacte a su proveedor de servicio.

Al elegir **Opciones** durante una llamada, puede elegir una de las siguientes opciones básicas **Bloquear teclado**, **Grabar**, **Finalizar llamada**, **Llamada nueva**, **Finalizar llamadas**, **Contactos**, **Menú**, **Desactivar o Activar**, **Retener o Atender**, **Privada**, **Contestar** y **Rechazar**.

Las siguientes opciones están disponibles:

Conferencia—le permite hacer una llamada de conferencia con hasta 5 participantes. Durante la llamada, llame al nuevo participante (**Llamada nueva**). La primera llamada es retenida. Cuando haya contestado la primera llamada, elija **Conferencia** para incluir al primer participante en la llamada. Para mantener una conversación privada con un participante, elija **Privada** y elija a la persona. Para reincorporarse a la conferencia, elija **Conferencia**.

Enviar DTMF—para enviar secuencias DTMF (tono doble de multifrecuencia), tales como contraseñas o números de cuenta bancaria. El sistema DTMF es usado por teléfonos de tonos al tacto. Marque la secuencia DTMF, o búsqela en contactos. Puede marcar el carácter de espera (w) y de pausa (p) varias veces oprimiendo la tecla *.

Cambiar—para intercambiar entre la llamada activa y en espera; para **Transferir** o conectar una llamada en espera con una activa, y para desconectarse de las llamadas.

Altavoz—activa el altavoz manos libres durante la llamada. No sujetel teléfono junto al oído cuando esté usando el altavoz. Para activar el altavoz, abra el teclado desplegable, o, si está cerrado, elija **Opciones > Altavoz** o elija **Altavoz**, si está disponible.

Durante una llamada, con el teclado abierto, elija **Teléfono** para desactivar el altavoz o cerrar el teclado. Cuando el teclado esté cerrado, elija **Opciones > Teléfono** o elija **Teléfono**, si está disponible para desactivar el altavoz.

El altavoz es desactivado automáticamente cuando finaliza una llamada (o deja de tratar de llamar), conecta un equipo manos libres compatible o un equipo auricular al teléfono, o al cerrar el teclado.

Si ha conectado un equipo manos libres compatible o un auricular al teléfono, la opción **Teléfono** es reemplazada por **Manos libres** o **Teléfono** y la tecla de selección **Teléfono**, por **Manos libres** o **Teléfono**, respectivamente.

5 Ingreso de texto

Su teléfono ha sido diseñado especialmente para hacer la tarea de redacción fácil y cómoda. La manera más fácil de redactar es usar el dedo pulgar para oprimir las teclas. Puede iniciar la redacción usando el teclado; cierre el teclado desplegable y continúe redactando sea con el método tradicional o con el ingreso predecible. El ingreso predecible de texto no está disponible con la cubierta desplegable abierta.

• REDACTAR CON EL TECLADO ABIERTO

Cuando el teclado está abierto, puede empezar a redactar de varias maneras:

- Elegir Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje.
- Mover el joystick a la izquierda en la modalidad inactiva.
- Oprimir cualquiera de las teclas numéricas en la modalidad inactiva (menos el carácter de pausa *p* o de espera *w*) para abrir **Notas**.

FUNCIONES DISPONIBLES

Las funciones siguientes están disponibles al redactar con el teclado abierto:

- Para insertar un número, oprima una tecla numérica. (Si está oprimiendo una tecla en la modalidad inactiva, se iniciará el proceso normal para hacer llamadas.)
- Para intercambiar entre las mayúsculas y minúsculas, indicados por **A_{bc}**, **a_{BC}** o **ABC** en la parte superior izquierda de la pantalla, o marque los símbolos, oprima las teclas **Shift** en el teclado. Puede oprimir la tecla **Shift** y el carácter que quiera, o mantenga oprimida la tecla **Shift** y el carácter que quiera a la misma vez.
- Para escribir sólo en mayúsculas, oprima dos veces una de las teclas **Shift**.
- Para eliminar caracteres de la pantalla, oprima la tecla **Retroceder** o elija **Borrar**. Oprima la tecla **Retroceder** brevemente para borrar los caracteres uno por uno. Mantenga oprimida para borrar con más rapidez.
- Para agregar un espacio, oprima la tecla **Espacio** en la parte inferior del teclado.
- Para cortar un renglón, oprima la tecla **Enter**.

INGRESAR CARACTERES CON TILDE

Los caracteres disponibles dependen del idioma seleccionado en el menú **Idioma del teléfono**. Para ingresar caracteres con tilde o símbolos que no figuran en el teclado, haga uno de los siguientes:

- Para acceder a la lista de los signos de puntuación, y caracteres que llevan tildes y símbolos, oprima la tecla **Carácter**. Recorra los caracteres moviendo el joystick y elija **Insertar** para marcar el carácter elegido.
- Para ingresar un carácter con tilde que no figura en la lista de caracteres especiales bajo la tecla **Carácter**, como á, mantenga oprimida la tecla **Carácter** y al mismo tiempo oprima "a" varias veces hasta que aparezca la letra "a" con la tilde.

• REDACTAR CON EL TECLADO CERRADO

Puede usar el ingreso de texto predecible o tradicional con el teclado cerrado. Durante la redacción, el ingreso de texto predecible es indicado por el ícono y el ingreso tradicional de texto por en la parte superior izquierda de la pantalla. Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas (aparecen como **A**bc, abc o ABC) oprimiendo la tecla #. La modalidad numérica es indicada por 123, y puede cambiar entre las modalidades para el ingreso de números y texto manteniendo oprimida la tecla #.

Activar/desactivar el ingreso predecible de texto

El ingreso predecible de texto adivina la palabra para facilitar y agilizar su redacción. Esta opción está disponible cuando el teclado desplegable está cerrado.

Para usar el diccionario, elija **Opciones > Diccionario** cuando está redactando o editando. Luego, elija un idioma en la lista de opciones de diccionario. El ingreso predecible de texto está disponible sólo para los idiomas reflejados en la lista.

Para regresar al ingreso tradicional, elija **Diccionario desactivado**.

Para activar/desactivar rápidamente el ingreso predecible durante la redacción, oprima dos veces #, o mantenga oprimida **Opciones**.

Ingreso predecible de texto

Puede ingresar cualquier letra con un solo tecleo. La función Ingreso predecible de texto está basada en un diccionario incorporado al cual se le puede añadir palabras. Para más instrucciones sobre redacción, ver "Guías para la redacción" pág. 24.

1 Empiece a redactar usando las teclas 2-9.

Oprima cada tecla una vez por letra. La palabra puede cambiar tras cada tecleo. Por ejemplo, para escribir Nokia con el diccionario español elegido, oprima sólo una vez las teclas: 6 para ingresar la *N*; 6, para la *o*; 5, para la *k*; 4 para la *i*, y 2 para la *a*. Para insertar un número cuando esté en la modalidad alfabética, mantenga oprimida la tecla numérica que quiera.

2 Tras escribir la palabra y si es correcta, confírmela oprimiendo la tecla 0, para ingresar un espacio, o moviendo el joystick hacia la derecha.

3 Si la palabra no es la deseada, oprima * varias veces u oprima **Opciones > Coincidencias**.

4 Cuando aparezca la palabra deseada, confírmela.

Si el signo ? aparece después de la palabra, la que trataba de escribir no está en el diccionario.

5 Para agregar una palabra al diccionario, elija **Deletrear**, e ingrese la palabra (se usa el método tradicional) y elija **Guardar**.

Cuando el diccionario esté lleno, la palabra nueva reemplaza la más antigua.

6 Redacte la siguiente palabra.

PALABRAS COMPUESTAS

Ingrese la primera parte de la palabra y confirmela moviendo el joystick hacia la derecha.
Ingrese la segunda parte de la palabra y confirmela moviendo el joystick hacia la derecha.

Ingreso tradicional de texto

Oprima una tecla numérica (1-9), varias veces, hasta que aparezca el carácter deseado. Los caracteres disponibles dependen del idioma seleccionado en el menú **Idioma**.

Para insertar un número cuando esté en la modalidad alfabética, mantenga oprimida la tecla numérica que quiera.

- Si la letra siguiente aparece en la misma tecla que acaba de oprimir, espere hasta que aparezca el cursor o mueva el joystick a la derecha, e ingrese la letra.
- Para ingresar los signos de puntuación más comunes y caracteres especiales, use la tecla 1.

Guías para la redacción

También, las siguientes funciones podrían estar disponibles para los ingresos predecible y tradicional:

- Para insertar un espacio, oprima la tecla 0.
- Para mover el cursor a la derecha mueva el joystick hacia la derecha, izquierda, arriba y abajo, respectivamente.
- Para eliminar un carácter de la pantalla, elija **Borrar**. Mantenga oprimida Borrar para descartar los caracteres más rápidamente.

Para borrar todos los caracteres a la vez durante la redacción, oprima **Opciones > Borrar texto**.

- Para insertar una palabra que no figura en el diccionario al usar el ingreso predecible de texto, elija **Opciones > Insertar palabra**. Redacte la palabra usando el ingreso tradicional de texto y oprima **Guardar**. También se agrega la palabra al diccionario.
- Para insertar un carácter especial, cuando esté usando el ingreso tradicional, oprima la tecla *. Cuando use el ingreso predecible de texto, mantenga oprimida la tecla *, o elija **Opciones > Insertar símbolo**.

Usando el joystick, mueva el cursor a un carácter y elija **Usar** para elegirlo.

- También, puede recorrer hacia un carácter oprimiendo las teclas 2, 4, 6, y 8, y oprima la tecla 5 para elegirlo.

Las opciones siguientes están disponibles para la redacción:

- Para insertar un número cuando esté en la modalidad alfabética, elija **Opciones > Insertar número**. Marque el número o elija **Buscar** para encontrarlo en **Contactos**. Cuando termine, elija **OK**.
- Para insertar un nombre de **Contactos**, elija **Opciones > Insertar contacto**. Para insertar un número telefónico o un texto adjuntado al nombre, oprima **Opciones > Ver detalles**.

6 El menú

Su teléfono le brinda una amplia gama de funciones agrupadas en menús. La mayoría de las funciones de menú tienen Texto de ayuda. Para ver el Texto de ayuda, recorra a la función de menú que quiera y espere unos 15 segundos. Para salir del texto de ayuda, oprima **Atrás**. Es posible ver el menú principal con los íconos reflejados en una cuadrícula o en una lista. Para cambiar la vista del menú, ver "Configuraciones de pantalla" pág. 48.

• RECORRER A UNA FUNCIÓN DEL MENÚ

- 1 Para acceder al menú, oprima **Menú**.
- 2 Recorra el menú moviendo el joystick hacia arriba/abajo (o hacia derecha/izquierda al elegir la vista de cuadrícula), y oprima el joystick para elegir un ítem.
- 3 Si el menú contiene submenús, elija el que quiera.
- 4 Si el menú seleccionado contiene otros submenús, repita el paso 3.
- 5 Seleccione la configuración deseada.
- 6 Oprima **Atrás** para regresar al menú anterior y **Salir** para dejar el menú.

• ATAJOS DEL MENÚ

Cada menú, submenú y opción de configuración lleva número de atajo. Los números de atajos aparecen en la esquina superior de la pantalla. Si usa un menú con frecuencia, puede marcar el número de atajo para agilizar el acceso sin tener que recorrer.

Para usar los atajos, elija **Menú** y en 2 segundos, oprima la secuencia de las teclas numéricas correspondientes al menú que quiera ver o activar. Para acceder a las funciones del menú, oprima **Menú > 1** y marque el resto de los dígitos del número de atajo. Oprima **Atrás** para regresar al menú anterior y **Salir** para dejar el menú.

7 Mensajes



Puede leer, redactar, enviar y guardar mensajes de texto, email, y multimedia. Todos los mensajes quedan organizados en las carpetas.

Antes de poder enviar texto, fotos o mensajes de email (SMS), deberá guardar su número de centro de mensajes. Ver "Configuraciones de mensajes" pág. 35. La configuración predeterminada para el servicio de mensajes multimedia por lo general es activada.



Nota: Al enviar mensajes vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar "Mensaje enviado". Esto significa que el mensaje ha sido enviado desde su teléfono al número de centro de mensajes programado en su teléfono. Esto no significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más información sobre servicios SMS, consulte con su proveedor de servicio.

La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

• MENSAJES CORTOS DE TEXTO (SMS)

Es posible usar SMS (Servicio de Mensajes Cortos) para enviar y recibir multimensajes. Esta función es un servicio de red. Consulte con su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y costo de esta función.

Su teléfono le permite enviar mensajes de texto con más de 160 caracteres. Si su mensaje excede los 160 caracteres, será enviado como una serie de dos o más mensajes. En la barra navegador, es posible ver la longitud del mensaje mostrado por un indicador de cuenta regresiva empezando en 160. Por ejemplo, 10 (2) significa que aún puede agregar 10 caracteres para ser enviados como dos mensajes de texto.

El uso de caracteres especiales, como é, â, á, ï, toma más espacio. Si hay caracteres especiales en su mensaje, el indicador podría no mostrar la longitud del mensaje correctamente. Antes de enviar el mensaje, el dispositivo indica si el mensaje excede la cantidad de caracteres máxima permitida por un mensaje. Puede cancelar el envío oprimiendo **Cancelar** o puede guardar el mensaje en el buzón de entrada.

También puede enviar y recibir mensajes de texto que contengan gráficos. Esta función deberá ser respaldada por sus servicios de red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos compatibles con la función de mensajes de gráficos pueden recibir y enviar mensajes de gráficos. La función de mensajes de texto usa la memoria compartida.

Redactar y enviar mensajes

En la modalidad inactiva, es posible mover el joystick a la izquierda para agilizar el inicio de la redacción.

La *cantidad de caracteres disponibles/el número actual de parte* de un mensaje de partes múltiples aparece en la parte superior derecha de la pantalla, ej.: **120/2**.

1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje.

- 2 Ingrese su mensaje.
- 3 Para enviar el mensaje, oprima la tecla **Enviar**.
- 4 Ingrese el número telefónico del destinatario o búsqelo en **Contactos**, y elija **OK**.

Opciones para enviar un mensaje

Después de redactar, elija **Opciones > Opciones de envío** para elegir entre las opciones siguientes:

Copias múltiples—para enviar un mensaje a varios destinatarios. Cuando haya enviado el mensaje a todos los destinatarios que quiera, elija **Listo**.

Enviar a lista—para enviar mensajes usando una lista de distribución.

Perfil de envío—para enviar mensajes usando un perfil de envío.

Redactar y enviar email SMS

Antes de poder enviar email vía SMS, guarde las configuraciones para enviar email.

Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y suscripción de email.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear e-mail SMS**.
- 2 Marque la dirección de email del destinatario u obténgala de **Contactos** y luego oprima **OK**.
- 3 Si lo desea, puede ingresar un título para el email y elija **OK**.
- 4 Ingrese el mensaje de email.

El número total de caracteres que puede ingresar se ve en la esquina superior derecha de la pantalla. La dirección de email y el tema están incluidos en el número total de caracteres.

Ver "Plantillas de texto e imágenes" pág. 28. No se pueden insertar imágenes.

- 5 Para enviar el email, oprima la tecla **Enviar**.

Si no ha guardado las configuración para email, el teléfono le indica que marque el número del servidor de email. Marque el dato solicitado y elija **OK** para enviar el email.



Nota: Cuando envía email vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto significa que el email ha sido enviado por su teléfono al servidor de email. No significa que el email ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre email, consulte con su proveedor de servicio.

Leer y contestar mensajes SMS o email SMS

Cuando reciba un mensaje o email, aparecerá el ícono del nuevo mensaje y el número de mensajes nuevos seguido por **mensaje(s) recibido(s)**.

El ícono destellante indica que la memoria de mensajes está llena. Antes de poder recibir mensajes nuevos, borre algunos de los antiguos de la carpeta **Buzón de entrada**.

- 1 Elija **Mostrar** para ver el mensaje nuevo. También puede elegir **Salir** para verlo después. Luego, puede ver el mensaje eligiendo **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Buzón de entrada**.

- 2 Si ha recibido más de uno, elija el mensaje que quiera leer.
Un mensaje de texto no leído es indicado por el ícono  delante.
- 3 Cuando lea o vea el mensaje, podrá elegir una de estas opciones: **Eliminar**, **Reenviar**, **Editar** (como mensaje de texto o email) **Renombrar** o **Mover**. También, puede elegir entre estas opciones:
Copiar en agenda—para copiar el texto desde el comienzo del mensaje en la agenda de su teléfono como un recordatorio para el día actual.
Info. mensaje—para ver el nombre y número telefónico del remitente, el centro de mensaje usado y la fecha y hora de recepción.
Usar información—para obtener números, direcciones de email o Web del mensaje actual.
Guardar imagen—(al leer mensajes de gráficos), para guardar la imagen en la carpeta **Plantillas**.
- 4 Elija **Responder** para contestar un mensaje.
- 5 Elija **Texto original** para incluir el mensaje original en la respuesta, o elija contestación estándar (para ser incluida en la respuesta), o elija **Pantalla vacía**.
Cuando responda al email, primero confirme o edite la dirección y el tema del email. Luego redacte su mensaje de respuesta.
- 6 Oprima la tecla **Enviar** para ingresar el mensaje al número mostrado.

Carpetas de Buzón de entrada y de Elementos enviados

El teléfono guarda los mensajes de textos entrantes en la carpeta **Buzón de entrada** y los mensajes enviados, en la carpeta de **Elementos enviados** del submenú **Mensajes de texto**. Los mensajes de texto que quiera enviar más tarde pueden ser guardados en las carpetas **Archivo**, **Mis carpetas** o **Plantillas**.

• CARPETA DE ARCHIVO Y MIS CARPETAS

Para organizar sus mensajes, muévalos a la carpeta **Archivo**, o agregue carpetas nuevas para sus mensajes.

Mientras está leyendo el mensaje, elija **Opciones > Mover** y elija el archivo donde quiere mover el mensaje.

Para añadir o anular una carpeta, elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Mis carpetas**.

- Para añadir una carpeta, elija **Opciones > Agregar carpeta**. Si no ha guardado ninguna carpeta, elija **Agregar** para crear una.
- Para borrar una carpeta, recorra hasta la misma y oprima **Opciones > Eliminar carpeta**.

• PLANTILLAS DE TEXTO E IMÁGENES

Su teléfono tiene plantillas de texto  y plantillas de gráficos .

Para acceso a la lista de plantillas, elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Plantillas.

- Para insertar una plantilla de texto en el mensaje o email, elija Opciones > Usar plantilla y elija la plantilla que quiera.
- Para insertar un gráfico en un mensaje de texto, elija Opciones > Insertar imagen y elija una imagen para verla. Oprima Insertar para incluir la imagen en su mensaje. El ícono  en el encabezamiento del mensaje significa que un gráfico fue adjuntando. La cantidad de caracteres permitida depende del tamaño del gráfico.
- Para ver el texto y el gráfico juntos antes de enviar el mensaje oprima Opciones > Vista previa.

• MANEJAR LISTAS DE DISTRIBUCIÓN

Si envía mensajes con frecuencia a un grupo fijo de destinatarios, podrá definir y guardar listas de distribución. El teléfono envía el mensaje por separado a cada destinatario en la lista, por eso, enviar mensajes vía listas de distribución cuesta más que enviarlos a un destinatario.

Asegúrese de que cada contacto que quiera agregar a la lista de distribución ya tiene su número programado en su teléfono. Haga lo siguiente para configurar y nombrar las listas de distribución.

- 1 En la modalidad inactiva, elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Listas distribución.
Si ha creado listas de distribución, aparecerá la lista actual. Si aún no ha creado una lista, aparecerá Agregar.
- 2 Para crear una lista de distribución, elija Agregar, si es la primera lista, o elija Opciones > Agregar para una lista nueva.
- 3 Ingrese un nombre para la lista, y oprima OK.
- 4 Para agregar nombres a la lista, elija la lista, luego elija Ver > Agregar para abrir la lista de contactos. Elija el nombre de contacto que quiera.

Haga estos pasos para manejar y editar las listas.

- 1 Para trabajar con una lista, elija el nombre de la lista, y elija Opciones; y seleccione entre estas opciones:
 - Agregar lista—para crear una lista.
 - Renombrar lista—para cambiar el nombre de una lista.
 - Borrar lista—para vaciar la lista de nombres.
 - Eliminar lista—para eliminar la lista entera.
- 2 Para acceder a los nombres de una lista, localice la lista que quiera y elija Ver. Elija entre las siguientes opciones:
 - Para ver el dato de contacto de un destinatario, localice el nombre, elija Opciones > Ver detalles.
 - Para eliminar el nombre de un destinatario de la lista, localice el nombre, elija Opciones > Eliminar contacto.

• CONTADOR DE MENSAJES DE TEXTO

El contador de mensajes de texto muestra la cantidad de mensajes de gráficos y de texto recibida y enviada. Los mensajes de gráficos pueden consistir en más de un mensaje. Puede ver el nombre del destinatario o remitente del mensaje o ver los detalles del mensaje.

• MENSAJES MULTIMEDIA

Un mensaje multimedia puede contener un texto y una imagen, clip de sonido de video o diapositiva. Esta función puede ser usada sólo si es respaldada por su proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes multimedia pueden recibir y mostrar dichos mensajes.

El teléfono respalda mensajes multimedia de hasta 100 KB en volumen. Si el mensaje contiene una imagen, el teléfono reduce la imagen para caber en el área de la pantalla. Si se excede el tamaño máximo, el teléfono no podrá recibir el mensaje. Ciertos proveedores de servicio envían mensajes de texto con vínculo o dirección de Internet para que usted pueda ver mensaje multimedia.



Nota: Si Permitir recepción de multimedia está activada a Sí o Sistema doméstico, su operadora o proveedor de servicio podría pasárle la factura por cada mensaje recibido.

La mensajería multimedia funciona con los formatos siguientes:

- Gráficos: JPEG, GIF, WBMP, BMP, PNG, y OTA-BMP
- Sonido: Polifónico cromático MIDI (SP-MIDI), audio AMR y timbrados musicales monofónicos.
- Videoclips en el formato H.263 con tamaño imagen SubQCIF y audio AMR

El teléfono no necesariamente respalda todas las variaciones de los formatos de archivo listados. Si un mensaje recibido contiene algún elemento no respaldado, podría ser cambiado por el nombre de archivo y el texto **Formato de objeto no compatible**.

No puede recibir mensajes multimedia si tiene una llamada en progreso, un juego u aplicación Java funcionando, o si tiene una sesión activa de navegación sobre una red de datos GSM. Puesto que la entrega de mensajes multimedia puede fracasar por varias razones, no dependa solamente en dicha función para comunicaciones importantes.

Su teléfono le permite enviar y recibir mensajes multimedia que contienen varias páginas o diapositivas. Para insertar una diapositiva en el mensaje, elija **Opciones > Insertar > Diapositiva**. Cada diapositiva puede tener texto, una imagen y un audioclip. Para mover el texto hacia arriba/abajo del mensaje, elija **Opciones > Texto arriba u Opciones > Texto abajo**.

Los derechos de autor podrían proteger algunas imágenes, timbrados musicales y otro contenido para que no sean copiados, modificados, transferidos o desviados.

Redactar y enviar mensajes multimedia

Para ingresar configuraciones de mensajes multimedia, ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 36. Para información sobre suscripción al servicio Mensajes multimedia, contacte a su proveedor de servicio.

- 1 Elija Menú > Mensajes > Mensajes multimedia > Crear mensaje.
- 2 Ingrese un mensaje.
 - Para añadir un archivo al mensaje, elija Opciones > Insertar.
 - Elija Imagen, Clip de sonido, Videoclip, o Dispositiva.
 - Abra la carpeta que contiene el ítem que quiere agregar al mensaje, localice el archivo que quiera y elija Opciones > Insertar.
- 3 Un archivo adjuntado es indicado por el nombre del archivo en el mensaje.
- 4 Para insertar un nombre de Contactos, elija Opciones > Más opciones > Insertar contacto, y elija el nombre.
- 5 Para insertar un número, elija Opciones > Más opciones > Insertar número. Ingrese el número o búsqelo en Contactos, y oprima OK.
- 6 Oprima la tecla Hablar para enviar el mensaje, o elija Opciones > Enviar a e-mail o Copias múltiples.
- 7 Ingrese el número telefónico del destinatario (o dirección de email) u obténgalo de Contactos.
- 8 Elija OK.

El envío de un mensaje multimedia tarda más que un mensaje de texto. Cuando el mensaje multimedia se está enviando, el ícono animado  aparece en la pantalla y se puede usar otras funciones del teléfono. En caso de interrupciones durante el envío del mensaje, el teléfono trata varias veces de enviarlo. Si el envío fracasa, el mensaje permanecerá en el Buzón de salida y puede tratar de enviarlo en otro momento.

Los mensajes multimedia enviados quedan guardados en la carpeta Elementos enviados si la función Guardar mensajes enviados está configurada a Sí. (Ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 36.) Esto no significa, sin embargo, que el mensaje ha sido recibido por el destinatario.

Leer y contestar mensajes multimedia

Cuando su teléfono recibe un mensaje multimedia, aparece el ícono animado  . Cuando el mensaje ha sido recibido, el ícono  y el texto Mensaje multimedia recibido aparecen en la pantalla.

El ícono destellante  indica que la memoria de mensajes multimedia está llena, ver "Memoria de mensajes multimedia llena" pág. 33.

- Oprima **Mostrar** para ver el mensaje, o **Salir** para verlo en otro momento.
(Para leer el mensaje más tarde, elija **Menú > Mensajes > Mensajes multimedia > Buzón de entrada.**)
La función de la parte central de la tecla de selección cambia según el objeto mostrado.
- Elija entre las siguientes opciones:
 - Para contestar el mensaje, elija **Responder**.
 - Para descartar un objeto en el mensaje, elija **Eliminar**. De lo contrario, elija **Opciones > Eliminar mensaje**.
 - Para escuchar un clip de audio o video en el mensaje, elija **Reproducir**.
 - Para ampliar una imagen adjunta, elija **Zoom**.

Si elige **Opciones**, unas de las opciones siguientes está disponible:

Eliminar mensaje—Borra un mensaje guardado.

Responder o Responder a todos—le permite contestar el mensaje.

Usar información—extrae números telefónicos, direcciones de email o Web del mensaje.

Reenviar a número, Reenviar a e-mail o Copias múltiples—desvíe el mensaje.

Editar—edita un mensaje que ha redactado.

Detalles de mensaje—muestra el tema, volumen y tipo de mensaje.

Detalles—Muestra los detalles de la imagen o sonido adjunto.

Reproducir presentación—muestra la presentación adjunta en el mensaje.

Guardar imagen, Guardar clip de sonido o Guardar videoclip—guarda el archivo en la Galería.

Buzón de entrada, Buzón de salida y Elementos enviados

El teléfono guarda los mensajes multimedia que han sido recibidos en la carpeta **Buzón de entrada** del submenú **Mensajes multimedia**.

Los mensajes multimedia pendientes de envío se guardan en la carpeta **Buzón de salida** del submenú **Mensajes multimedia**.

Los mensajes multimedia que quiera enviar en otro momento pueden guardarse en la carpeta **Elementos guardados** del submenú **Mensajes multimedia**.

El teléfono guarda los mensajes multimedia que ha enviado en la carpeta **Elementos enviados** del submenú **Mensajes multimedia**, si la configuración **Guardar mensajes enviados** se configuró a **Sí**. (Para más información, ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 36.)

MEMORIA DE MENSAJES MULTIMEDIA LLENA

Cuando tiene un mensaje multimedia nuevo en espera y la memoria para mensajes está llena, el ícono destella y el mensaje **Memoria multimedia llena, ¿ver mensaje en espera?** aparece en la pantalla. Para ver el mensaje en espera, oprima **Mostrar**. Para guardar el mensaje, elija **Guardar** y borre los mensajes antiguos eligiendo primero la carpeta y después el mensaje que quiera eliminar.

Para descartar el mensaje en espera, oprima **Salir > Sí**. Si oprime **No**, podrá ver el mensaje.

• BORRAR MENSAJES

Para borrar mensajes de texto, elija **Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Eliminar mensajes**. Elija entre las siguientes opciones:

Todos—para eliminar todos los mensajes de las carpetas. Si hay mensajes no leídos, el teléfono le indica que confirme que también desea borrarlos.

Buzón de entrada—para eliminar todos los mensajes en el Buzón de entrada.

Elementos enviados—para eliminar todos los mensajes en la carpeta Elementos enviados.

Archivo—para eliminar todos los mensajes en la carpeta Archivo.

• MENSAJES DE EMAIL

La función de email le permite tener acceso a su cuenta de email usando su teléfono. La aplicación compatible de email que está usando en la oficina o en casa debe usar los servidores de email POP3 y IMAP4.



Nota: Cuando envíe mensajes, su teléfono podrá mostrar **Mensaje enviado**. Esto significa que el email ha sido enviado por su teléfono al servidor de email. No significa que el email ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre email, consulte con su proveedor de servicio.

Antes de poder enviar y descargar email, es posible que tenga que hacer lo siguiente:

- Obtener una cuenta compatible de email. Para detalles sobre compatibilidad, contacte a su proveedor de servicio de email.
- Para las configuraciones requeridas para email, contacte a su proveedor de servicio. Para la recepción de configuraciones de email sobre el aire, ver "Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA)" pág. 18.
- Para programar las configuraciones de email en su teléfono, elija **Menú > Mensajes > E-mail > Otras opciones > Configuraciones**. Ver "Configuraciones de email" pág. 37.

Redactar y enviar mensajes de email

Puede redactar su mensaje de email antes de conectarse al servicio de email o primero conectarse al servicio y luego redactar y enviar su email.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > E-mail > Crear e-mail**.

- 2 Ingrese la dirección de email del destinatario (Para buscar la dirección de email en el directorio, elija **Editar > Opciones > Buscar** y elija el contacto de la lista. Elija **OK** para regresar al encabezamiento.)
- 3 Vaya al recuadro **Tema** e ingrese un tema para el email, Elija **OK**.
- 4 Elija **Opciones > Editor de mensajes** e ingrese su mensaje.
- 5 Para guardar el mensaje en la carpeta de Borradores, elija **Opciones > Guardar borrador**.
- 6 Para enviar el mensaje, elija **Enviar**. Elija una de estas opciones:
Enviar ahora—envíe el email de inmediato. Si no está conectado a la cuenta de email, su teléfono establece primero la conexión y luego envía el email.
Enviar más tarde—guarda su email en la carpeta **Buzón de salida** para enviar más tarde. Cuando desee enviar el email, elija **Menú > Mensajes > E-mail > Otras opciones** y elija **Enviar ahora** o **Recuperar y enviar**.
Las otras opciones en la lista de opciones le permiten editar el email o tema, añadir una copia de destinatario o una copia oculta de destinatario, salir del editor o usar el diccionario.

Descargar su email de su cuenta de email

Si la memoria de mensajes está llena, borre algunos de los mensajes leídos antes de descargar los nuevos.

- 1 Haga lo siguiente:

 - Para descargar mensajes nuevos, elija **Menú > Mensajes > E-mail > Recuperar**.
 - Para enviar los mensajes en su carpeta de **Buzón de salida**, mientras descarga los mensajes nuevos, elija **Menú > Mensajes > E-mail > Otras opciones > Recuperar y enviar**.
- 2 Elija cualquier mensaje que quiera ver en el **Buzón de salida**, u oprima **Atrás** para verlo más tarde.

Los mensajes sin leer llevan el ícono .

Leer y contestar mensajes de email

- 1 Elija **Menú > Mensajes > E-mail > Buzón de entrada**.
- 2 Muestre el mensaje que quiera y elija **Opciones**.
- 3 Elija **Responder** para contestar el email. Elija **Texto original** para incluir el mensaje original en la respuesta o elija **Pantalla vacía**.
Al contestar un email, confirme primero o edite la dirección de email y tema, luego redacte su respuesta.
- 4 Elija **Opciones > Enviar e-mail > Enviar ahora** para enviar el mensaje.

Carpetas del menú E-mail

Su teléfono tiene las siguientes carpetas en el menú **E-mail**:

Buzón de entrada—para guardar mensajes de email que ha descargado de su cuenta de email.

Buzón de salida—para guardar mensajes de email que no han sido enviados si ha elegido **Enviar más tarde** (ver "Redactar y enviar mensajes de email" pág. 33).

Elementos eliminados—para mensajes de email que no han sido eliminados.

Elementos enviados—para guardar mensajes de email que han sido enviados.

Borradores—para guardar mensajes de email sin terminar.

Archivo—para organizar y guardar su mensajes de email.

• MENSAJES DE VOZ

El correo de voz es un servicio de red. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Elija Menú > Mensajes > **Mensajes de voz**, y elija una de las siguientes opciones:

-  **Nota:** También, puede mantener oprimida la tecla **1** para llamar a su buzón de voz.
Este atajo está disponible aunque el teclado desplegable esté abierto o cerrado.
- **Escuchar mensajes de voz** para llamar a su buzón de voz al número que guardó en el menú **Número del buzón de voz**. Si dispone de dos líneas telefónicas con su servicio de red, cada línea podría tener su propio número de correo de voz. Para más información, ver "Configuraciones de llamadas" pág. 54.
- **Número del buzón de voz** para marcar, buscar o editar su número de buzón de voz y oprima **OK** para guardarlo.

Si la red lo respalda, el icono  indica que hay nuevos mensajes de voz. Oprima **Escuchar** para llamar al número de su buzón de voz.

• MENSAJES DE INFORMACIÓN

Esta función es un servicio de red que provee mensajes informativos sobre varios asuntos de parte de su proveedor de servicio. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad, temas y los números de temas relevantes.

• CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Las configuraciones de mensaje afectan el envío, recepción y vista de mensajes.

Configuraciones para mensajes de texto y email

- 1 Elija Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > **Mensajes de texto > Perfil de envío**.

- 2 Si más de un perfil de mensaje es respaldado por su tarjeta SIM, elija la que quiera cambiar.
- Número de centro de mensajes**—para guardar el número telefónico del centro de mensaje requerido para enviar mensajes de texto. Recibirá este número de su proveedor de servicio.
- Mensajes enviados como**—para elegir el tipo de mensaje: **Texto, E-mail, Pager o Fax.**
- Validez de mensaje**—para elegir el período de tiempo durante el cual la red debería tratar de enviar su mensaje.
- Número de destinatario predeterminado** (para mensajes de **Texto**)—le permite guardar un número predeterminado para enviar textos para este perfil de mensaje.
- Servidor de E-mail** (para mensajes de **E-mail**)—para guardar el número de servidor de email.
- Informes de entrega**—para pedir a la red los informes de entrega de sus mensajes (servicio de red).
- Usar GPRS > Sí**—para configurar el sistema GPRS como el portador SMS preferido. También, configura la conexión GPRS a **Siempre en línea**. (Ver "EGPRS" pág. 52.)
- Responder por mismo centro**—para que el destinatario de su mensaje le responda vía su centro de mensajes (servicio de red).
- Renombrar perfil de envío**—para cambiar el nombre del perfil de mensaje elegido. Las configuraciones de los perfiles de mensajes sólo aparecen si su tarjeta SIM respalda más de una configuración.

Configuraciones de sobrescritura

Cuando la memoria de mensajes de texto está llena, el teléfono no puede recibir ni enviar mensajes nuevos. Sin embargo, podrá configurar su teléfono para que automáticamente reemplace los mensajes viejos en el **Buzón de entrada** y **Elementos enviados** cuando reciba mensajes nuevos.

Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto**, y elija **Sobrescritura en buzón de entrada** o **Sobrescritura en elementos enviados y Permitida**.

Configuraciones para mensajes multimedia

Es posible que reciba la conexión multimedia como un mensaje sobre el aire (OTA) de su proveedor de servicio. Para recibir las configuraciones sobre el aire, ver "Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA)" pág. 18.

Para marcar las configuraciones manualmente, elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensaje > Mensajes multimedia**, y configure los ítems siguientes:

Guardar mensajes enviados > Sí—configurar el teléfono para que guarde los mensajes multimedia enviados en la carpeta **Elementos enviados**. Si elige **No**, los mensajes enviados no serán guardados.

Informes de entregas—pedir a la red los acuses de recibo de sus mensajes (servicio de red).

Reducción de imagen a escala—fijar el tamaño de la imagen cuando la inserte en el mensaje multimedia.

Programación de diapositiva predeterminada—configurar la programación de las diapositivas en los mensajes multimedia.

Permitir recepción de multimedia > No, Sí o Sistema doméstico—usar el servicio multimedia. Si elige **Sistema doméstico**, no podrá recibir mensajes multimedia fuera de su red doméstica.

Mensajes multimedia entrantes > Recuperar—configurar el teléfono para que reciba automáticamente los mensajes multimedia. Elija **Rechazar** si no desea recibir mensajes multimedia.

Configuraciones de conexión—configurar las conexiones para recuperar los mensajes multimedia. Elija primero **Configuraciones multimedia activas**, y active la configuración donde quiera guardar las configuraciones. Elija **Editar configuraciones multimedia activas** y edite las configuraciones activas.

Elija cada configuración e ingrese todas las configuraciones requeridas. Consulte con su proveedor de servicio para las configuraciones.

Permitir publicidad—recibir o rechazar la publicidad. Esta configuración no aparece si **Permitir recepción de multimedia** está configurada a **No**.

• CONFIGURACIONES DE EMAIL

Es posible que reciba de su proveedor de servicio las configuraciones de conexión de email como un mensaje sobre el aire. Para información sobre la recepción de configuraciones sobre el aire, vea "Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA)" pág. 18. Para ingresar las configuraciones manualmente, elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de e-mail > Activar configuraciones de e-mail**.

Deberá activar primero un buzón de correo. Elija **Buzón en uso** y active el buzón donde quiere guardar las configuraciones. Elija **Activar > Editar config. de e-mail activas** y edite las configuraciones.

Elija cada configuración e ingrese todas las configuraciones requeridas. Consulte con su proveedor de servicio para las configuraciones.

Nombre del buzón—ingrese el nombre que quiera usar para el buzón.

Dirección de e-mail—ingrese su dirección de email.

Mi nombre—ingrese el nombre o apodo si desea que el destinatario lo vea.

Servidor (SMTP) de e-mail saliente—ingrese la dirección del servidor de email.

Puerto (SMTP) de email saliente—ingrese el número del servidor de email saliente. El valor predeterminado más común es 25.

Usar autorización de SMTP—si su proveedor de servicio de email requiere autenticación para enviar email, configure la función de email a Activar. También configure su **Nombre de usuario SMTP** y **Contraseña de SMTP**.

Nombre de usuario SMTP—ingrese el nombre de usuario para email saliente facilitado por su proveedor de servicio email.

Contraseña SMTP—ingrese la contraseña que quiera usar para email saliente. Si carece de una contraseña fija, es posible que se le pida cuando su teléfono se conecta a su cuenta de email.

Incluir firma—confirma su selección si desea agregar una firma original a su email.

Servidor (POP3/IMAP) entrante—marque la dirección para email entrante (sea **POP3** o **IMAP4**).

Puerto (POP3/IMAP) para email entrante—ingrese el número de puerto que obtuvo de su proveedor de servicio de email.

Nombre del usuario POP3/IMAP—ingrese el nombre de usuario para acceder al buzón de correo. Si no ha definido su **Nombre de usuario de SMTP**, el servidor de email usa este nombre.

Contraseña POP3/IMAP—marque la contraseña para acceder al buzón de correo. Si no ha definido su contraseña **Contraseña de SMTP**, el servidor de email usará la contraseña **Contraseña POP3/IMAP**.

Responder a dirección—ingresar la dirección de email donde quiere que se envíen las respuestas, si la dirección no es igual que su dirección de email.

Tipo de servidor entrante > POP3 o IMAP4—si ambos tipos son respaldados, elija **IMAP4**. Al cambiar el tipo de servidor también cambia el número de puerto de correo entrante.

APOP de inicio seguro > Activar—si su conexión requiere un inicio encriptado, configúrela a **Activar**. De lo contrario, déjela en **Desactivar**. Contacte a su proveedor de servicio, en caso de dudas. Esta opción sólo aparece si ha elegido **POP3** como su tipo de buzón de correo. El uso de inicio encriptado aumenta la seguridad para los nombres de usuarios y contraseñas. No significa más seguridad para la conexión.

Recuperar e-mails—ingrese la cantidad de email que quiera recuperar.

• **CONFIGURACIÓN DE TAMAÑO DE LETRA**

Para elegir el tamaño de letra para la redacción o lectura de mensajes, elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra**.

• **COMANDOS DE SERVICIO**

Elija **Menú > Mensajes > Comandos de servicio**. Ingrese y envíe una solicitud de servicio (también denominado comandos USSD), como comandos de activación para servicios de red, a su proveedor de servicio.

8 Registro



El teléfono registra el número de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y marcadas, y la duración aproximada de las llamadas.

El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y recibidas si tal función es respaldada por la red. El teléfono debería estar encendido y dentro del área de cobertura de la red.

Cuando oprima **Opciones** en el menú **Llamadas perdidas**, **Llamadas recibidas** y **Números marcados**, podrá, por ejemplo, ver la fecha y la hora de la llamada, editar o borrar el número telefónico de la lista, guardar el número bajo **Contactos**, o enviar un mensaje al número.

• LISTA DE LLAMADAS RECENTES

Elija **Menú > Registro** y elija una de las siguientes opciones:

Llamadas perdidas—para ver la lista de las últimas 20 llamadas de la persona que estaba tratando de llamarle (servicio de red). La cifra delante del nombre o número telefónico indica la cantidad de veces que el llamante marcó su número.

Cuando la pantalla muestre una nota de llamadas perdidas, oprima **Lista** para acceder a la lista de números telefónicos. Vaya al número al que quiere devolver la llamada y oprima la tecla **Enviar**.

Llamadas recibidas—para ver la lista de las últimas 20 llamadas que aceptó (servicio de red).

Números marcados—para ver la lista de los últimos 20 números telefónicos que ha marcado o tratado de marcar recientemente. También, ver "Remarcar el último número" pág. 19.

Eliminar listas de llamadas recientes—para eliminar las listas de llamadas recientes. Elija si desea borrar todos los números telefónicos de las llamadas recientes o sólo los números de las llamadas perdidas, recibidas o marcadas. Una vez borrados, los datos no se pueden restituir.

• CRONÓMETROS Y CONTADORES

Los cronómetros y contadores mantienen datos importantes sobre la actividad del teléfono.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

Elija **Menú > Registro > Temporizadores y contadores**, y una de las opciones siguientes:

- **Duración de las llamadas**—Recorra para ver la duración aproximada, en horas, minutos y segundos, de las llamadas entrantes y salientes. Se requiere el código de seguridad para borrar los cronómetros.

Si dispone de dos líneas telefónicas (servicio de red), cada línea telefónica tiene su propio cronómetro. El cronómetro de la línea elegida aparece en la pantalla.

- **Contador de datos GPRS**—recorra para verificar el volumen en bytes de los datos enviados o recibidos, el total de los datos enviados y recibidos y para borrar los cronómetros. Se requiere el código de seguridad para borrar los cronómetros.
 - **Cronómetro de conexión GPRS**—recorra para verificar la duración de la conexión GPRS última o el total del tiempo de conexión GPRS. También puede borrar los cronómetros. Se requiere el código de seguridad para borrar los cronómetros.
-  **Nota:** Los cronómetros y contadores pueden ser reconfigurados cuando entregue el teléfono para su reparación.

9 Contactos (Directorio)



En el directorio puede guardar nombres y números telefónicos (contactos) en la memoria del teléfono y de la tarjeta SIM.

Puede guardar hasta 500 nombres con números, direcciones y notas de cada contacto en la memoria del teléfono. También, es posible guardar una imagen para ciertos nombres. El total de nombres y números telefónicos que puede guardar depende de la longitud de los nombres y la cantidad y longitud de los números telefónicos y textos.

El teléfono respalda las tarjetas SIM y puede guardar hasta 250 nombres y números telefónicos. Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SIM, se indican con

• CONFIGURACIONES DE CONTACTOS

Elija Menú > Contactos > Configuraciones, y elija una de estas opciones:

Memoria en uso—para configurar la memoria de la tarjeta SIM o del teléfono que quiera usar para su directorio. Para obtener nombres y números desde ambas memorias para el directorio, elija Teléfono y SIM. En este caso, los nombres y números serán guardados en la memoria del teléfono.

Vista de contactos—para elegir el formato de los nombres, números e imágenes cuando son mostrados en la pantalla.

Estado de la memoria—para mostrar la memoria que queda en el teléfono y SIM para los contactos.

• AÑADIR CONTACTOS

Los nombres y números serán guardados en la memoria en uso.

- 1 Elija Menú > Contactos > Agregar contacto.
- 2 Ingrese el nombre, y oprima OK.
- 3 Marque el número telefónico, y oprima OK.
- 4 Cuando tenga guardados el nombre y número, elija Listo.



Nota: Para almacenar con rapidez en la modalidad inactiva, marque el número telefónico y elija Guardar. Ingrese el nombre y elija OK > Listo.

Guardar varios números e ingresos de texto por contacto

Puede guardar distintos tipos de números telefónicos y textos cortos por nombre en la memoria del teléfono designada para contactos.

El primer número guardado es configurado automáticamente como el número original y es indicado por un ícono dentro de un marco, por ejemplo

Cuando elige un nombre del directorio, el número original es usado a no ser que elija otro número.

- 1 Asegúrese de que la memoria empleada es **Teléfono** o **Teléfono y SIM**.
- 2 Para acceder a la lista de nombres y números telefónicos, mueve el joystick hacia abajo en la modalidad inactiva.
- 3 Elija el nombre que quiera y elija **Detalles > Opciones > Agregar número o Agregar información**.
- 4 Para añadir un número o información, elija uno de los tipos de números o tipos de texto, respectivamente.
 - Para **ID de Usuario**—elija **Buscar** para localizar una ID mediante un número de teléfono móvil o dirección de email en el servidor del operador o proveedor de servicio si está conectado al servicio Presencia. Si se encuentra una sola ID, ésta será guardada automáticamente. O bien, para guardar una ID, elija **Opciones > Guardar**.
 - Para ingresar la ID, elija **Introducir ID manualmente**. Ingrese la ID, elija **OK** para guardarla.
 - Para programar el número elegido como el determinado, elija **Configurar como predeterminado**.
- 5 Ingrese el número o texto y elija **OK** para guardarla.
- 6 Elija **Atrás > Salir** para regresar a la modalidad inactiva.

Añadir una imagen a un nombre o número

Puede agregar una imagen a un nombre o número almacenado en la memoria del teléfono. La imagen debe seguir uno de los formatos respaldados (JPEG, GIF, WBMP, BMP, PNG y OTA-BMP).

Mueva el joystick hacia abajo, recorra hasta el nombre (y número), y elija **Detalles > Opciones > Insertar imagen**. La pantalla muestra la lista de carpetas en **Galería**. Recorra a la imagen que quiera y elija **Opciones > Guardar en la Contactos**.

• BUSCAR UN CONTACTO

- 1 Elija **Menú > Contactos > Buscar**, o mueva el joystick hacia abajo en la modalidad inactiva.
- 2 Ingrese en el recuadro los primeros caracteres del nombre que está buscando. Mueva el joystick hacia arriba/abajo para recorrer los nombres en la lista, y derecha/izquierda para mover hacia el recuadro.
- 3 Recorra hasta el nombre de contacto que quiera, y elija **Detalles**.
- 4 Recorra para ver los detalles del nombre elegido. Dependiendo de la configuración de **Vista Contactos** en "Configuraciones de contactos" pág. 41, los contactos suscritos aparecen de otra manera. Aparecerá sólo el ícono de disponibilidad, o el ícono de disponibilidad, logo personal y el mensaje de estado.
- 5 Elija **Detalles** para ver toda la información dinámica.

Para ver todo el mensaje de estado, elija **Detalles** y mantenga oprimida la tecla * en el contacto mientras recorre los nombres de contacto.

• BORRAR NOMBRES EN EL DIRECTORIO

Elija Menú > Contactos > Eliminar para borrar un contacto y todos los detalles adjuntos.

- Para borrar nombres de contactos y números individualmente, elija Una a una y recorra al nombre (y número) que quiera borrar. Elija Eliminar > Sí.
- Para eliminar el contacto entero, elija Eliminar todo, recorra hasta una de las posiciones de memoria (Teléfono o Tarjeta SIM), y elija Eliminar. Elija Sí. Confirme lo que haya borrado usando el código de seguridad.

• EDITAR O ELIMINAR LOS DETALLES EN EL DIRECTORIO

Mueva joystick hacia abajo en la modalidad inactiva, recorra hasta el contacto que quiera editar o borrar y elija Detalles. Recorra hasta el nombre, número, texto o imagen que quiera editar o borrar y elija Opciones.

- Para editar un nombre, número o texto o cambiar una imagen, elija Editar nombre, Editar número, Editar información, o Cambiar imagen. (No es posible editar o borrar una ID cuando está en Contactos Chat o en la lista de Nombres suscritos.)
- Para borrar un número o texto, elija Eliminar número o Eliminar información.
- Para borrar una imagen adjunta al contacto, elija Eliminar imagen. Cuando borra una imagen, ésta no es descartada de la Galería.

• COPIAR CONTACTOS

Podrá copiar nombres y números telefónicos desde la memoria del teléfono a la memoria de la tarjeta SIM y viceversa. Cualquier ítem guardado en la memoria del teléfono, como direcciones de email, no será copiado en la tarjeta SIM.

- Elija Menú > Contactos > Copiar.
- Elija el método para copiar Del teléfono a la tarjeta SIM o De la tarjeta SIM al teléfono.
- Elija Una a una, Todas o Números predeterminados.
Números predeterminados aparecerá al copiar del teléfono a la tarjeta SIM. Se copiarán los números predeterminados solamente.
- Para mantener o eliminar los nombres y números originales, elija Guardar original o Mover original.

• ENVIAR Y RECIBIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Puede enviar y recibir información de contacto de una persona de un dispositivo compatible como una tarjeta de negocios.

Al recibir una tarjeta de negocios, elija Mostrar > Guardar para almacenar la tarjeta en la memoria del teléfono. Para descartar la tarjeta de negocios, elija Salir > OK.

Para enviar una tarjeta de negocios, busque el nombre y número telefónico que quiere enviar desde el directorio, elija **Detalles > Opciones > Enviar tarjeta de negocios**. Elija **Vía infrarrojo**, **Vía SMS** (servicio de red), o **Vía Bluetooth**.

• MARCACIÓN RÁPIDA (1 TOQUE)

Para asignar un número a la marcación de 1 toque, haga estos pasos siguientes:

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida** y recorra al número de la tecla que quiere asignar para la marcación de 1 toque.
 - 2 Elija **Asignar**.
Si un número ya fue asignado a esa tecla, elija **Opciones > Cambiar**.
 - 3 Elija **Buscar**, y elija primero el nombre y luego el número que quiere asignar.
Si la función **Marcación rápida** está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla.
- Para hacer una llamada por marcación rápida, ver "Marcación rápida de un número" pág. 20.

• MARCACIÓN POR VOZ

Puede hacer una llamada diciendo la etiqueta de voz que ha sido agregado al número telefónico. Cualquier palabra pronunciada, como un nombre, puede ser una etiqueta de voz. Agregue hasta 10 etiquetas de voz.

-  **Nota:** El uso de etiquetas de voz podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

Antes de usar la marcación por voz, revise la información siguiente:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe y úselas en un entorno sin interferencias.
- Al grabar una etiqueta de voz o hacer una llamada usando una etiqueta, sujeté el teléfono en la posición normal cerca del oído.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.

-  **Nota:** Deberá decir el nombre exactamente como lo grabó. Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

Añadir y manejar las etiquetas de voz

Antes de iniciar, asegúrese de tener listos los nombres de contactos que quiera guardar con las etiquetas de voz programados en la memoria del teléfono. También, puede añadir etiquetas de voz a los nombres en la tarjeta SIM, mas si reemplaza su tarjeta SIM con una nueva, deberá eliminar primero las etiquetas de voz anteriores antes de añadir las nuevas. Las etiquetas de voz usan la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

- 1 En la modalidad inactiva, elija Menú > Contactos, recorra hasta el contacto deseado, y elija Detalles.
- 2 Elija Opciones > Agregar etiqueta de voz.
- 3 Elija Inicio, y pronuncie bien las palabras que quiera grabar como etiqueta de voz.
Después de la grabación, el teléfono reproduce la etiqueta de voz.
- 4 Cuando la grabación haya sido guardada, la pantalla muestra Etiqueta de voz guardada, se oye un bip, y el ícono aparece después del número de teléfono con la etiqueta de voz.

Para comprobar las etiquetas, elija Menú > Contactos > Etiquetas de voz. Recorra hasta el contacto, elija Opciones, y elija la función que quiera.

Hacer una llamada usando una etiqueta de voz

Si el teléfono tiene una aplicación que usa la conexión GPRS que está enviando o recibiendo datos, termine primero la aplicación para hacer una llamada por marcación rápida.

- 1 En la modalidad inactiva, oprima la tecla de selección derecha o mantenga oprimida Contactos.
El teléfono da un bip y muestra Por favor, hable ahora.
- 2 Pronuncie bien la etiqueta.
El teléfono reproduce la etiqueta y después marca el número al cabo de 1.5 segundos.

Si está usando un auricular compatible, mantenga oprimido el botón del accesorio para iniciar la marcación por voz.

Números de información y de servicio

Su proveedor de servicio podría haber incluido números de información o de servicio en su tarjeta SIM.

Elija Menú > Contactos > Números de información o Números de servicio. Recorra de una categoría a un número de información, o a un número de servicio y oprima la tecla Hablar para llamar al número.

• GUARDAR NÚMEROS EN LA TARJETA SIM

Los números telefónicos asignados a su tarjeta SIM están guardados en **Mis números** si es permitido por la tarjeta. Para ver los números, elija **Menú > Contactos > Mis números**. Recorra hasta el nombre o número deseado, y elija **Ver**.

• GRUPOS DE LLAMANTES

Es posible ordenar en grupos de llamantes los nombres y números guardados en **Contactos**. Para cada grupo de llamantes, puede elegir un timbrado musical y un logo que se ve en la pantalla al recibir una llamada de un número telefónico del grupo. Para que el teléfono suene sólo cuando se reciba llamadas de números de un grupo de elegido, vea **Aviso para en "Configuración de tonos"** pág. 47.

Elija **Menú > Contactos > Grupos de llamantes** y elija el grupo que quiera. Puede elegir de las funciones siguientes: **Nombre de grupo**, **Tono de grupo**, **Logo de grupo** y **Miembros del grupo**.

Si elige **Miembros del grupo**, elija **Agregar**, para añadir un nombre al grupo, si no existen nombres en el grupo. O bien, elija **Opciones > Agregar contacto**.

Para cancelar un nombre del grupo, recorra hasta el nombre, y elija **Borrar**.

10 Configuraciones



• PERFILES

Su teléfono tiene 5 grupos de perfiles para permitirle personalizar los timbrados de su teléfono activar un perfil para varios eventos y entornos distintos. Los perfiles disponibles son: **Normal**, **Silencio**, **Reunión**, **Exterior**, **Mi estilo1** y **Mi estilo 2**.

Elija Menú > Configuraciones > Perfiles y elija un perfil. Elija de las siguientes opciones:

- Para activar el perfil elegido, elija **Activar**.
- Para configurar el perfil para que esté activado durante un tiempo especificado de hasta 24 horas, elija **Programado** y configure la hora final. Cuando el perfil programado expira, el perfil anterior que no fue programado es activado.
- Para personalizar el perfil, elija **Personalizar**. Elija la configuración que quiera cambiar y haga los cambios. También puede cambiar las configuraciones bajo el menú **Configuración de tonos**, ver "Configuración de tonos" pág. 47.
- Para renombrar un perfil, elija **Personalizar** > **Nombre de perfil**. El perfil **Normal** no puede renombrarse.
- Para cambiar el perfil rápidamente en la modalidad inactiva, oprima la tecla **Encender**, vaya al perfil que desee activar y oprima **Seleccionar**.

• CONFIGURACIÓN DE TONOS

Podrá encontrar las mismas configuraciones en el menú **Perfiles**. Las configuraciones que elija también actualizarán el perfil activo.

Elija Menú > Configuraciones > **Configuración de tonos** y elija una de las siguientes opciones:

Aviso de llamada entrante—para elegir cómo quiere que el teléfono le avise de llamadas entrantes.

Tono del timbre—para elegir un tono para las llamadas entrantes. Para elegir los timbrados musicales guardados en **Galería**, elija **Abrir galería** de la lista de timbrados musicales.

Volumen del timbre—para configurar el nivel de tonos para las llamadas de voz y mensajes entrantes.

 **Nota:** Si descarga un timbrado musical o recibe uno sobre el aire (OTA), podrá guardararlo en la **Galería**.

Alerta vibrante—Configura el teléfono para que vibre al recibir llamadas y mensajes. La alerta vibrante no funciona si el teléfono está conectado a un cargador, base para carga o equipo para auto.

Tono de aviso para mensajes—para configurar el tono de aviso para mensajes entrantes.

Tonos del teclado—para ajustar el nivel de tonos del teclado.

Tonos de aviso—para configurar el teléfono para que suene cuando la batería tiene la carga baja.

Aviso para—se usa para configurar el teléfono para que suene sólo una vez al recibir llamadas procedentes del grupo de contacto elegido. Vaya al grupo de llamantes preferido, o a **Todas las llamadas** y oprima **Marcar**.

• CONFIGURACIONES DE PANTALLA

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de pantalla, y elija una de estas opciones:

Imagen de fondo—Configure su teléfono para que muestre una imagen de fondo cuando esté en la modalidad inactiva. Ciertas imágenes han sido prealmacenadas en el menú **Galería**. También podrá recibir imágenes, como un mensaje multimedia, o usar el PC Suite para transferirlas de su PC y guardarlas en **Galería**. Su teléfono respalda los formatos JPEG, GIF, WBMP, BMP, PNG y OTA-BMP, pero no respalda todas las variaciones de estos formatos.

- **Seleccione imagen** para abrir una carpeta de imagen. Recorra hasta la imagen que quiera usar como imagen de fondo, y elija **Opciones > Como imagen de fondo**.
- **Activar o Desactivar** para activar/desactivar la imagen de fondo. (La imagen de fondo no será mostrada cuando el teléfono active el protector de pantalla.)

Esquemas de colores—para cambiar el color de ciertos componentes de pantalla, tales como íconos y barras de señal.

Ver menú—para elegir cómo quiere que los ítems aparezcan en la pantalla. Elija entre **Lista** o **Cuadrícula**.

Logo de operador—configurar el teléfono para que muestre/oculte el logo de operador. Si no ha guardado ningún logo de operador, el menú **Logo del operador** es oscurecido. El logo de operador no aparecerá cuando el teléfono active el protector de pantalla.

Tiempo de espera del protector de pantalla—Elija el tiempo de espera tras del cual el protector de pantalla será activado. La duración del tiempo de espera puede variar entre 5 segundos hasta 60 minutos.

El protector de pantalla del reloj digital se usa para ahorrar energía en la modalidad inactiva. Se activa cuando el teléfono está sin usar por un rato mientras el teclado desplegable está cerrado. Para desactivar el protector de pantalla, oprima cualquier tecla o abra el teclado desplegable. El protector de pantalla se desactiva cuando el teléfono está fuera del área de cobertura de la red. El protector de pantalla prevalece sobre los gráficos e textos de información mostrados en la pantalla cuando el teléfono está en la modalidad inactiva.

Contraste de pantalla—para cambiar el brillo de pantalla del teléfono. Mueva el joystick hacia la izquierda para disminuir el brillo de pantalla, o hacia la derecha para aumentarlo, y oprima **OK** para aceptar los cambios.

• CONFIGURACIONES DE HORA Y FECHA

Elija Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha y elija una de las siguientes opciones:

Reloj > Mostrar reloj u Ocultar reloj—para mostrar/ocultar la hora en la parte superior derecha de la pantalla en la modalidad inactiva. Elija **Configurar la hora** para ajustar el reloj a la hora correcta, y **Formato de hora** para elegir entre el formato 12 horas o 24 horas.

También se usa el reloj para las funciones, como: **Mensajes, Registro, Alarmas, Perfiles, Agenda, Notas** y el protector de pantalla.



Nota: Deberá ajustar la hora del reloj cuando recoloque la batería después de retirarla del teléfono.

Fecha > Mostrar fecha u Ocultar fecha—para mostrar u ocultar la fecha en la pantalla cuando el teléfono está en la modalidad inactiva. Elija **Fijar la fecha** para ajustarla. También puede elegir el formato de fecha.

Elija **Actualización automática de fecha y hora** (servicio de red)—para que el teléfono actualice la hora y fecha según la hora actual de la zona local, elija **Activar**. Para que el teléfono solicite una confirmación antes de la actualización, elija **Confirmar primero**.

La autoactualización de fecha y hora no cambia la hora de la alarma, agenda o notas de alarma. Están activados en hora local. La actualización podría causar que expiren ciertas alarmas programadas.

• ACCESOS DIRECTOS PERSONALES

Puede elegir la función para la tecla de **selección derecha** mostrada en la modalidad inactiva.

También tiene una lista de funciones del teléfono que se pueden activar al decir una etiqueta de voz. Se pueden añadir hasta cinco etiquetas de voz para los comandos de voz.

Elija Menú > Configuraciones > **Accesos directos personales**, y elija entre:

Tecla de selección derecha—para ver la lista de funciones disponibles para la tecla de **selección derecha**. Recorra hasta la función que quiera y elíjala.

Comandos de voz—para añadir un comando. Elija el comando que quiera, recorra al comando que quiera añadir a una etiqueta de voz. Elija **Opciones > Agregar comando**. Si el comando ya tiene una etiqueta de voz, verá el ícono . Para agregar y activar un comando de voz, ver "Marcación por voz" pág. 44.

Durante una llamada, o cuando una aplicación que usa la conexión EGPRS está enviando o recibiendo datos, no podrá activar o añadir un comando de voz.

• CONFIGURACIONES DE CONECTIVIDAD Y CONFIGURACIONES RELACIONADAS

Puede conectar el teléfono a un dispositivo compatible usando una conexión IR o Bluetooth. También puede definir las configuraciones para las conexiones por marcación EGPRS. La conexiones Bluetooth e IR no pueden activarse al mismo tiempo.

Tecnología Bluetooth

El teléfono respalda la tecnología inalámbrica Bluetooth que le permite conectar el teléfono a un dispositivo Bluetooth compatible a una distancia de unos 10 metros (32 pies). La conexión Bluetooth puede estar sujeta interferencias generadas por paredes o dispositivos electrónicos.



Nota: Podría haber restricciones sobre el uso de dispositivos Bluetooth en ciertas ubicaciones.

El teléfono Nokia 6820 ha sido diseñado para reunir con y respaldar la Especificación Bluetooth 1.1. La compatibilidad entre el teléfono y otros productos con la tecnología inalámbrica Bluetooth también depende de los modos y protocolos usados por ambos dispositivos. Los perfiles actuales respaldados por el teléfono Nokia 6820 son:

- SAP (perfil de acceso SIM)
- Perfil Object Push (OPP), como cliente y servidor
- File Transfer Protocol (FTP), como servidor
- Perfil DUN Networking (DUN), como puerto de salida
- HSP (perfil Auricular)
- HFP (perfil manos libres) como puerto de salida
- SDP (perfil descubrimiento de servicio)
- GAP (perfil acceso genérico)
- Perfil de Puerto Serial (SPP), con el software de conectividad PC
- GOEP (perfil de intercambio de acceso genérico)

Cuando un perfil está activado, éste aparece en la pantalla del teléfono, tal como **SIM Remoto**, para indicar que el teléfono está desconectado de la red GSM, desactivando así todas las funciones del teléfono.

Para saber sobre compatibilidad entre su teléfono y otro dispositivo Bluetooth, consulte con el fabricante de éste. En algunos países pueden existir restricciones sobre el uso de dispositivos Bluetooth. Consulte con las autoridades locales.



Nota: El uso de las funciones Bluetooth, o su funcionamiento en segundo plano consume más energía de la batería y podría reducir su rendimiento.

Configurar una conexión Bluetooth

Cuando active la aplicación Bluetooth por primera vez, se le pedirá que dé un nombre Bluetooth para su teléfono. Este será el nombre mostrado a otros usuarios de Bluetooth.

Haga los siguientes pasos para activar su conexión Bluetooth.

- 1 Elija Menú > Configuraciones > Conectividad > Bluetooth.
- 2 Elija Bluetooth > Activar.

La conexión Bluetooth activa es indicada por en la parte superior de la pantalla.



Nota: Si no desea usar la función Bluetooth durante un tiempo, desactívela para ahorrar energía.

- 3 Elija **Buscar accesorios de audio** para buscar los dispositivos Bluetooth compatibles.
- 4 Elija el dispositivo que quiera conectar al teléfono.
- 5 Ingrese el código de contraseña del dispositivo Bluetooth para relacionar (o *vincular*) y conectar el dispositivo. (Deberá indicar este código de contraseña sólo cuando conecte el dispositivo por primera vez.)

Configuración del nombre Bluetooth y visibilidad

Elija Menú > Configuraciones > Conectividad > Bluetooth > Configuraciones Bluetooth para fijar como quiere que su teléfono aparezca en los otros dispositivos Bluetooth. Elija una de estas opciones:

Visibilidad de mi teléfono y Mostrar a todos—para mostrar el teléfono a todos los dispositivos Bluetooth.

Oculto—para mostrar el teléfono sólo a los dispositivos vinculados.

Nombre de mi teléfono—para cambiar el nombre del dispositivo para su teléfono.

Iniciar una conexión Bluetooth

Elija Menú > Configuraciones > Conectividad > Bluetooth, y elija una de estas opciones:

Ver dispositivo activo—para comprobar cuál conexión Bluetooth está activada actualmente. Para desconectar la conexión al dispositivo elegido, oprima **Desconectar**.

Ver dispositivos acoplados—para ver una lista de los dispositivos Bluetooth que están vinculados con el teléfono. Recorra hasta el dispositivo deseado. Para eliminar la vinculación al dispositivo, elija **Eliminar**.

Elija **Opciones**—para acceder a unas de estas funciones: (Esta lista podría cambiar dependiendo del estado del dispositivo y la conexión Bluetooth.)

Conectar—para conectar el dispositivo elegido.

Asignar nombre corto—para dar un apodo (visible sólo para usted) al dispositivo elegido.

Solicitar autorización conexión—para configurar la autorización. Elija **No** para que el teléfono se conecte automáticamente. Elija **Sí** para que el teléfono le indique primero.

Infrarrojos

El teléfono tiene un puerto IR (infrarrojos) que se usa para conectar su teléfono a otro dispositivo compatible a IrDA. Puede enviar o recibir datos, como tarjetas de negocios y notas de agenda de y hacia un teléfono o dispositivo de datos compatible, como una computadora.

No dirija directamente los rayos infrarrojos (IR) a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos infrarrojos. Este teléfono es un Producto Láser Categoría 1.

Enviar y recibir datos vía IR

- Asegúrese de ubicar los dos dispositivos con sus puertos IR apuntados uno en frente del otro. Tampoco deberán existir obstáculos entre los dos dispositivos.
- Para activar el puerto IR de su teléfono, elija Menú > Configuraciones > Conectividad > Infrarrojos.
- El usuario del teléfono remitente elige la función IR para iniciar la transmisión de datos.

Si la trasmisión de datos no comienza en dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión es cancelada y deberá comenzarla de nuevo.

Ícono de conexión IR

- Cuando vea el ícono fijo en la pantalla, significa que la conexión IR está activada y su teléfono está listo para enviar/recibir datos vía su puerto IR.
- Cuando vea el ícono destellante, significa que su teléfono está tratando de conectarse al otro dispositivo, o bien, se perdió la conexión.

La conexión IR se desactiva automáticamente.

EGPRS

GPRS (Servicio General de Radio por Paquetes) es un servicio de red que permite el uso de teléfonos móviles para el envío/recepción de datos sobre redes basadas en IP. El sistema GPRS es un portador de datos que facilita el acceso celular a las redes de datos, tales como al Internet.

EGPRS (GPRS mejorado), también denominado EDGE (enhanced data rates for global evolution- velocidad de datos mejorada para la evolución global) es igual que GPRS pero de conexión más rápida. Para más información sobre disponibilidad de EGPRS y velocidad de transmisión de datos, contacte a su proveedor de servicio.



Nota: El teléfono Nokia 6820 es terminal de 3GPP GSM Release 99 que respalda el sistema EGPRS. También es diseñado para respaldar las redes Release 97 GPRS. Sin embargo, no se puede garantizar la funcionalidad en todas las redes Release 97 GPRS. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Las aplicaciones que podrían usar EGPRS son mensajes multimedia, Chat, mensajes de texto, sesiones de navegación, email, SyncML remoto, descarga de aplicaciones Java y la marcación PC (como Internet y email).

Para usar la tecnología EGPRS, deberá realizar primero lo siguiente:

- Consulte con su proveedor de servicio para información sobre disponibilidad y suscripción al servicio EGPRS.
- Guarde las configuraciones EGPRS para cada una de las aplicaciones usadas sobre EGPRS.

Para más información sobre tarifas, contacte a su proveedor de servicio.



Nota: Cuando ha seleccionado GPRS como portador de datos, el teléfono usa EGPRS en lugar de GPRS si está disponible en la red. No podrá elegir entre EGPRS y GPRS, mas para ciertas aplicaciones podría optar por datos GPRS o GSM (CSD).

CONEXIÓN EGPRS

Su teléfono respalda tres conexiones EGPRS simultáneamente. Puede navegar por las páginas XHTML, recibir mensajes multimedia y mantener una conexión por marcación PC, todas a la vez.

Elija Menú > Configuraciones > Conectividad > GPRS > Conexión GPRS.

Elija Siempre en línea para que el teléfono esté configurado a registrarse automáticamente a una red EGPRS al encenderlo. Al establecer la conexión GPRS, el ícono aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla.

Cuando inicia una aplicación EGPRS, se establece una conexión entre el teléfono y la red y es posible transferir datos. Cuando finaliza la aplicación, la conexión EGPRS es terminada, pero el registro a la red EGPRS permanece.

Si recibe una llamada o mensaje de texto, o hace una llamada durante una conexión GPRS, el ícono aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla para indicar que la conexión GPRS ha sido interrumpida (retenida).

Las conexiones GPRS y EGPRS son indicadas por los mismos íconos.

Si elige Cuando necesario, el registro y la conexión EGPRS serán establecidos cuando una aplicación que utilice GPRS lo requiera, y quedará cerrada cuando finalice la aplicación.

• CONFIGURACIONES MÓDEM EGPRS

Puede conectar el teléfono a una PC compatible vía IR, Bluetooth o cable para datos y usar el teléfono como módem para habilitar la conectividad EGPRS desde la PC.

Elija Menú > Configuraciones > Conectividad > GPRS > Configuraciones módem GPRS.

Elija Activar punto de acceso para activar el punto de acceso deseado. Elija Editar punto de acceso activo para cambiar las configuraciones de puntos de acceso.

- Elija Alias de punto de acceso. Ingrese el nombre que quiera para el punto de acceso activo y oprima OK.
- Elija Punto de acceso GPRS. Ingrese el nombre de punto de acceso (APN) para establecer una conexión a una red EGPRS. Consulte con su proveedor de servicio para el APN.

También puede programar en su PC las configuraciones de servicios por marcación EGPRS (APN) usando el software Nokia Modem Options. Ver "PC Suite" pág. 83. Si ha configurado su PC y su teléfono, las configuraciones para la PC serán usadas.

• CONFIGURACIONES DE LLAMADAS

Elija Menú > Configuraciones > Más configuraciones > Configuraciones de llamadas, y elija una de estas opciones:

Desvío de llamadas (servicio de red)—para dirigir las llamadas entrantes a otra ubicación, como al número de su correo de voz. Puede que no aparezcan las opciones de desvío que no son respaldadas por su tarjeta SIM o su proveedor de servicio. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Por ejemplo, elija **Desvío de llamadas** para trasladar sus llamadas de voz cuando sus número esté ocupado o cuando rechace una llamada.

Para activar la función, elija **Desvío de llamadas**, elija una opción de menú y seleccione **Activar**. Para desactivar la función Desvío de llamadas, elija **Cancelar**. Para comprobar si la función Desvío de llamadas está activada/desactivada, elija **Verificar estado**.

Para ver los íconos de desvío de llamadas en la modalidad inactiva, ver "Íconos en la modalidad de inactividad" pág. 16.

Cualquier tecla contesta > Activar—para contestar las llamadas, oprimiendo cualquier tecla excepto la tecla **Encender**, la tecla de **selección izquierda**, la tecla de **selección derecha**, y la tecla **Finalizar**.

Remarcado automático > Activar—para que su teléfono insista hasta diez veces en conectar la llamada tras intentar sin éxito.

Marcación rápida > Activar—para activar la marcación de 1 toque.

Llamada en espera > Activar—para que el teléfono le avise de una llamada entrante durante una llamada. Ver "Llamada en espera" pág. 20. Esta función es un servicio de red.

Resumen tras llamada > Activar—para que el teléfono muestre brevemente el tiempo y costo de la llamada al finalizarla. Esta función es un servicio de red.

Enviar identidad de llamante > Sí—para que el teléfono muestre su número telefónico al destinatario de su llamada. Elija **Definido por la red** y se usará la configuración acordada con su proveedor de servicio. Esta función es un servicio de red.

Línea para llamadas salientes—para elegir la línea telefónica 1 ó 2 para hacer llamadas. Por ejemplo, puede usar la línea 1 para llamadas personales y la 2 para llamadas de trabajo. Para más detalles sobre disponibilidad, contacte a su proveedor de servicio.

Si elige **Línea 2** y no está suscrito a este servicio de red, no podrá hacer llamadas. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas sin importar la línea elegida.

Si es respaldado por su tarjeta SIM, podrá evitar la selección de líneas al utilizar la opción **Bloquear**.

 **Nota:** En la modalidad inactiva, puede intercambiar entre las dos líneas al mantener oprimida *.

• CONFIGURACIONES DE TELÉFONO

Elija Menú > Configuraciones > Más configuraciones > Configuraciones de teléfono, y elija una de estas opciones:

Idioma del teléfono—para configurar el idioma de pantalla del teléfono. Si elige Automático, el teléfono seleccionará el idioma según la información en la tarjeta SIM.

Estado de memoria—para ver la memoria total, usada, y sin utilizar para cada función. También puede ver datos de la memoria en los menús de ciertas funciones, como el menú Aplicaciones.

Bloqueo de seguridad—para bloquear el teclado del teléfono con un código de seguridad. Para más información, ver "Código de seguridad" pág. 57.

- Ingrese el código de seguridad y oprima OK.
- Para configurar el bloqueo de seguridad, elija Activar. El teclado queda activado al abrir el teclado desplegable.
- Para activar el bloqueo de seguridad, elija Menú y la tecla * en 1.5 segundos (con el teclado cerrado). Para desactivar el teclado cuando esté abierto, elija Desbloq. > OK; ingrese el código de seguridad. Si el teclado está cerrado, elija Desbloq. y oprima la tecla * en 1.5 segundos. Ingrese el código de seguridad.
- Cuando el teclado esté bloqueado, el ícono aparecerá en la parte superior de la pantalla. Aunque haya activado el bloqueo de seguridad, el PC Suite permanece teniendo acceso a los datos del teléfono.

Ver información de célula > Activar—Este servicio de red le permite programar el teléfono para que indique cuando es usado en una red celular basada en la tecnología Red Microcelular (Micro Celular Network o MCN).

Saludo inicial—personalizar la nota de saludo inicial. Ingrese la nota que quiera mostrar cuando encienda el teléfono, y elija Guardar.

Selección de operador > Automática—configurar el teléfono para que elija automáticamente una de las redes celulares disponibles en su área local.

Si elige Manual, podrá elegir una red que tiene acuerdo de viajero con su proveedor de servicio. Si No hay acceso aparece en la pantalla, deberá elegir otra red. El teléfono permanece en la modalidad manual hasta que elija Automática o inserte otra tarjeta SIM en el teléfono.

Confirmar acciones del servicio SIM—recibir mensajes de confirmación cuando se usan los servicios SIM. Para más información, ver "Servicios SIM" pág. 82.

Activación texto de ayuda—programar el teléfono para que muestre textos de ayuda.

Tono de inicio—programar el teléfono para que suene un tono de inicio cuando lo enciende.

• CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS

El menú Configuración de accesorios sólo aparece si el teléfono está o ha estado conectado a ciertos accesorios móviles, como un cargador o unidad manos libres.

Elija Menú > Configuraciones > Más configuraciones> Configuración de accesorios. Luego elija el accesorio apropiado de la lista, si el accesorio referido está o ha estado conectado al teléfono. Elija una de estas opciones:

Perfil predeterminado—para activar automáticamente el perfil elegido al conectar el teléfono a un accesorio. Puede elegir otro perfil mientras el accesorio está conectado.

Respuesta automática—para que el teléfono conteste una llamada automáticamente después de cinco segundos. La opción respuesta automática no funcionará si **Aviso de llamada entrante** está programada a **Sonar una vez** o **Desactivar**.

Luces—para configurar las luces permanentemente a **Activar**. Elija **Automáticas** para que las luces se enciendan en 15 segundos tras un tecleo. La opción **Luces** sólo está disponible al elegir **Manos libres**.

Cuando el teléfono esté conectado a un equipo completo para auto, elija **Detector de encendido** y **Activar** para apagar el teléfono automáticamente en 20 segundos tras apagar el sensor de encendido.

Para el audífono, elija **Usar audífono**.

Para **Teléfono de texto**, elija **Usar TTY** y elija **Sí** para usar las configuraciones de teléfono de texto en lugar de las del auricular o del audífono.

• CONFIGURACIONES DE SEGURIDAD

Para trabajar con configuraciones de seguridad, elija Menú > Configuraciones > Más configuraciones > **Configuraciones de seguridad**, y elija la configuración que quiera modificar.



Nota: Cuando se están usando configuraciones de seguridad para restringir llamadas (restricción de llamadas, grupo de usuarios cerrado y marcación fija), sería posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

Solicitud del código PIN

Elija **Solicitud de código PIN** para que el teléfono solicite su código PIN al encender el teléfono. Algunas tarjetas SIM no permiten que se desactive la solicitud de código PIN.

Restricción de llamadas

Elija **Restricción de llamadas** para restringir la entrada y salida de llamadas vía su teléfono. Se necesitan el servicio de la red y una contraseña.

Marcación fija

Elija **Marcación fija** para restringir las llamadas salientes y mensajes de texto a ciertos números telefónicos si esta función es respaldada por su tarjeta SIM. Se requiere el código PIN2.

Cuando tenga la Marcación fija activada, no es posible hacer conexiones GPRS, excepto para mensajes de texto enviados sobre una conexión GPRS. En tal caso, la lista de marcación fija deberá reflejar el número telefónico del destinatario y el número del centro de mensajes.

Grupo de usuarios cerrado

Grupo de usuarios cerrado es un servicio de red que especifica el grupo al que puede hacer y del que puede recibir llamadas. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Nivel de seguridad

Nivel de seguridad instruye al teléfono que solicite el código de seguridad siempre que se inserte una tarjeta SIM nueva en el teléfono.

Memoria

Elija **Memoria** para que el teléfono esté configurado a requerir el código de seguridad cuando se elige la memoria de la tarjeta SIM.

Códigos de acceso

Elija **Códigos de acceso** para cambiar el código de seguridad, el código PIN, PIN2 o contraseña de restricción. Estos códigos pueden incluir sólo los números del 0 al 9. Refiérase a los ítems siguientes cuando cambie los códigos de acceso.

CÓDIGO DE SEGURIDAD

El código de seguridad puede tener de 5 hasta 10 dígitos; éste protege su teléfono del uso desautorizado. El código original es 12345. Cambie el código, y guarde el nuevo en un sitio secreto y seguro y alejado de su teléfono. Para cambiar el código y para programar el código, ver "Configuraciones de seguridad" pág. 56.

Cuando ingrese un código de seguridad incorrecto cinco veces seguidas, el teléfono mostrará en la pantalla: **Error de código**. Espere unos cinco minutos y de nuevo marque el código.

CÓDIGOS PIN Y PIN2

El código PIN (número de identificación personal) tiene de 4 hasta 8 dígitos y protege su tarjeta SIM del uso desautorizado. El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM. Para programar el teléfono a solicitar el código PIN cada vez que lo encienda, ver "Configuraciones de seguridad" pág. 56.

El código PIN2 podría ser suministrado con la tarjeta SIM y es requerido para acceder a ciertas funciones.

PIN DE MÓDULO

El PIN de módulo es de 4 hasta 8 dígitos y es requerido para acceder a la información en el módulo de seguridad. Ver "Módulo de seguridad" pág. 81. El módulo PIN es suministrado con la tarjeta SIM si ésta tiene un módulo de seguridad.

PIN DE FIRMA

El PIN de firma tiene de 4 hasta 8 dígitos; se requiere para la firma digital. Ver "Firma digital" pág. 81. El PIN de firma es suministrado con la tarjeta SIM si ésta tiene un módulo de seguridad.

CÓDIGOS PUK Y PUK2 (8 DÍGITOS)

El código PUK (clave de desbloqueo personal) es requerido para cambiar el código PIN bloqueado. El código PUK2 es requerido para cambiar un código PIN2 bloqueado.

Si los códigos no son suministrados con la tarjeta SIM, contacte a su proveedor de servicio.

Al marcar un código PIN incorrecto tres veces sucesivas, es posible que el teléfono muestre **PIN bloqueado** o **Código PIN bloqueado** y le requiere que marque el código PUK.

CONTRASEÑA DE RESTRICCIÓN (4 DÍGITOS)

La contraseña de restricción es requerida al usar la función **Servicio de Restricción de Llamada**. Solicite el contraseña a su proveedor de servicio.

CÓDIGO DE CARTERA (DE 4 A 10 DÍGITOS)

Necesitará el código de cartera para acceder a los servicios de cartera. Si ingresa un código de cartera incorrecto varias veces, la aplicación Cartera es bloqueada por cinco minutos.

Para más detalles, ver "Cartera" pág. 66.

• RESTAURAR CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Para restaurar las configuración originales, elija **Menú > Configuraciones > Más configuraciones > Restaurar configuraciones de fábrica**. Ingrese el código de seguridad y oprima **OK**.



Nota: La notas ingresadas o descargadas, por ejemplo, los nombres y números telefónicos guardados en Contactos, no son borrados.

11 Galería



En el menú **Galería**, puede manejar las imágenes, fotos, grabaciones, timbrados musicales y videoclips.

Su teléfono respalda el sistema de derecho al uso para proteger el contenido adquirido. Un contenido, como un timbrado musical, puede ser protegido y relacionado con ciertos requerimientos de uso, por ejemplo, numero de veces y un cierto periodo de uso. Los requerimientos son definidos en los derechos de uso para el contenido que pueden ser entregados juntos con el contenido o por separado, dependiendo del proveedor de servicio. Es posible que pueda actualizar estos derechos. Siempre revise los datos de entrega de cualquier contenido y derechos de uso antes de pedirlos; puede que no sean gratis.

La **Galería** usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

1 Elija Menú > Galería.

Verá una lista de carpetas. **Gráficos**, **Imágenes**, **Videoclips**, **Grabaciones** y **Tonos**, son las carpetas originales en el teléfono. No puede eliminar, renombrar y mover las carpetas originales en el teléfono.

2 Recorra hasta la carpeta que quiera y elija Abrir para abrir una lista de los archivos en la carpeta. Puede elegir Opciones para acceder a Agregar carpeta, Eliminar carpeta, Mover, Renombrar carpeta, Detalles, Tipo de vista, Clasificar y Descargar galerías. Otras opciones disponibles incluyen:

Tipo de vista—para elegir la manera de mostrar las carpetas.

Descargas galerías—para descargar más imágenes y tonos. Elija **Descargas imágenes** o **Descargas tonos**. La lista de anotaciones disponibles es mostrada. Elija **Más anotaciones** para acceder a la lista de anotaciones en el menú **Servicios**.

Elija la anotación apropiada para conectarse a la ubicación de su preferencia. Si la conexión falla, podría no tener acceso a la página del servicio cuya configuración de conexión está activada en ese momento. En este caso, acceda al menú **Servicios** y active otro conjunto de configuraciones de servicio. Trate de conectarse de nuevo al sitio.

Para detalles sobre servicios, precio y tarifas, contacte a su proveedor de servicio. Descargue los tonos solamente de las fuentes fiables.

3 Si haya abierto una carpeta en el paso 2, elija el archivo que quiera ver y elija Abrir.

O bien, elija Opciones para acceder a **Eliminar**, **Enviar**, **Mover**, **Renombrar**, **Como imagen de fondo**, **Como tono de timbre**, **Editar imagen**, **Detalles**, **Tipo de vista**, **Clasificar**, **Eliminar todo**, **Ver una a una**, **Reproducir**, **Zoom**, **Desactivar audio** (**Activar audio**), **Configurar contraste**. Elija de las siguientes opciones:

Enviar—para enviar el archivo elegido vía MMS, una conexión Bluetooth o una conexión IR.

Eliminar todo—para borrar todos los archivos en la carpeta elegida.

Editar imagen—para insertar un texto, un marco, o trabajo de arte para la imagen elegida.

Ver una a una—para ver los archivos individualmente en la carpeta.

Reproducir—para escuchar/ver un sonido/una imagen que contenga el mensaje.

Zoom—para ampliar el tamaño de una foto incluida en el mensaje.

Desactivar audio (Activar audio)—para silenciar (que suene) el archivo de sonido.

Configurar contraste—para ajustar el nivel de contraste de la imagen.

Actualizar derechos—para actualizar los derechos de uso del archivo elegido. La opción sólo aparece si los derechos son respaldados por el archivo.

Las protecciones de derecho de autor podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

12 Cámara



Puede tomar fotos y grabar videoclips con la cámara instalada. El lente de la cámara se encuentra en la parte posterior del teléfono, y la pantalla del teléfono funciona como el visor de la cámara. La cámara produce imágenes en el formato JPEG, y los videoclips en el formato H.263 (SubQCIF). No puede usar la cámara con el teclado abierto.

La cámara incluye un cronómetro para que pueda participar en la foto que usted mismo está tomando. El cronómetro le permite 10 segundos antes de que la cámara capte la foto.

Si no queda bastante memoria para tomar fotos o grabar un video, borre las fotos antiguas u otros archivos en la **Galería**. La galería usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.



Nota: Respete todos los reglamentos locales que rigen el permiso/prohibición de tomar fotos.

• CONFIGURACIONES DE LA CÁMARA

Haga estos pasos para elegir las configuraciones de su cámara.

Elija **Menú > Contactos > Configuraciones**. Elija las configuraciones para los siguientes:

Calidad de imagen—para determinar la compresión del archivo de imagen al guardarla. Elija entre **Alta**, **Normal**, o **Básica**. **Alta** es la mejor calidad de imagen pero ocupa más espacio en la memoria.

Duración videoclip—para elegir la duración de los videoclips grabados con la cámara. Elija **Predeterminada** si desea enviar el archivo como mensaje multimedia.

Sonidos cámara—para **Activar** o **Desactivar** el sonido del obturador y el tono del temporizador.

Título predeterminado—para programar el prefijo que la cámara debería usar para los archivos de fotos.

Si elige **Automático**, la cámara usa el prefijo **Imagen** con un número en orden ascendente (como **Imagen001**, **Imagen 002**).

Si elige **Mi título**, puede ingresar un prefijo para una serie de fotos y la cámara incluye la numeración de los archivos de fotos. Por ejemplo: (**Fiesta001**, **Fiesta002**).

• TOMAR UNA FOTO

1 Elija **Menú > Cámara** y elija una de las opciones siguientes:

- **Foto estándar**—tomar fotos con orientación de paisaje.
- **Foto vertical**—tomar fotos con la orientación de retrato.
- **Modo nocturno**—tomar fotos con menos luminosidad.



Nota: Para orientar la cámara en la modalidad inactiva (con vista de foto vertical), mueva el joystick hacia arriba.

Verá la imagen en vivo, y podrá usar su pantalla como el visor de la cámara.

2 Elija Capturar.

El teléfono guarda la foto en la carpeta **Fotografías** en el menú **Galería**. La foto almacenada aparece en la pantalla.

3 Elija Atrás para tomar otra foto, o elija **Opciones** y escoja entre:

- **Zoom**—para ampliar. Use el joystick para ubicar bien la foto en la ventana del visor.
- **Enviar**—para enviar la foto vía MMS, IR o tecnología Bluetooth.
- **Renombrar**—para cambiar el nombre de la foto.
- **Abrir galería**—para ver las carpetas en el menú **Galería**.
- **Configurar contraste**—para ajustar el contraste de la foto.
- **Como imagen de fondo**—para almacenar la foto como imagen de fondo para la pantalla de su teléfono.
- **Detalles**—para ver el nombre, volumen, resolución, fecha creada, formato e información sobre copyright.

4 Para usar las opciones de ventana de visor, elija **Opciones** y elija entre:

- **Ver anterior**—para ver la foto anterior.
- **Abrir galería**—para ver las carpetas en el menú **Galería**.
- **Cambiar modo**—para cambiar el tipo de foto o video.
- **Temporizador**—para tomar fotos con tiempo de demora.

Para usar el temporizador, elija **Iniciar** y, al cabo del tiempo de demora (aproximadamente 10 segundos), la cámara toma la foto y la guarda en el menú **Galería**. Cuando el temporizador está activado, se oye un bip.

● GRABAR UN VIDEOCLIP

Elija Menú > Cámara > Video > Grabar. El ícono de grabación  y el tiempo de grabación que queda son mostrados en la parte superior de la pantalla.

Para cesar la grabación, elija **Parar** y el videoclip es guardado en la carpeta **Videoclips** del menú **Galería**.

Para interrumpir la grabación, elija **Pausa**. Para seguir con la grabación, elija **Continuar**.

Elija **Opciones** para elegir, por ejemplo, una opción para programar la modalidad de funcionamiento, activar/desactivar el micrófono, o acceder al menú **Galería**.

13 Organizador



• RELOJ DESPERTADOR (ALARMAS)

El reloj de alarma usa el formato configurado para el reloj. El reloj de alarma funciona incluso con el teléfono apagado.

Elija Menú > Organizador > Alarma.

- Elija Hora de alarma, ingrese la hora de la alarma y elija OK. Para cambiar la hora de alarma, elija Activar.
- Elija Tono de alarma, y puede elegir un timbrado para la alarma, personalizar su tono de alarma eligiendo un tono en la lista de timbrados musicales, o de la Galería.

Cuando la hora de alarma suena, el teléfono da un sonido de alerta, y destella ¡Alarma! junto con la hora actual en la pantalla. Oprima Parar para detener la alarma. Si deja la alarma sonar por un minuto o si oprime Pausa, la alarma se detiene por unos diez minutos y suena otra vez.

Cuando llegue la hora de la alarma y con el teléfono apagado, éste se enciende y suena la alerta. Si elige Parar, el teléfono le indica que active el teléfono para las llamadas, mostrando ¿Encender el teléfono? en la pantalla. Oprima No para apagarlo o Sí para poder hacer y recibir llamadas.

Nota: No oprima Sí donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

• AGENDA (CALENDARIO)

La Agenda de su teléfono le ayuda a manejar los recordatorios, llamadas por hacer, reuniones y cumpleaños.

El calendario usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

- 1 Elija Menú > Organizador > Agenda.

Nota: Para ver rápidamente el mes actual de la Agenda, mueva el joystick a la derecha en la modalidad inactiva.

- 2 Recorra hasta el gráfico y elija Ver.

El día actual aparece dentro de un recuadro. Si hay notas configuradas para el día, éste aparecerá en negrillas.

- 3 Para ver una nota sola, recorra hasta la misma y elija Ver.

Recorra para ver la nota entera.

- 4 Para realizar otras tareas, elija Opciones y escoja entre las siguientes:

Crear nota—redactar una nota.

Las opciones **Eliminar**, **Editar**, o **Mover**—para borrar, redactar o mover una nota.

Ir a fecha—ir directamente a una fecha nueva.

Enviar nota—enviar una nota a un teléfono compatible con calendario, vía IR, calendario, mensaje de texto, MMS o Bluetooth.

Copiar—copiar la nota para otro día.

Configuraciones—para configurar la fecha, hora, formato de fecha u hora, o el día que inicia la semana. En la opción **Eliminar auto**, puede configurar el teléfono para que borre notas antiguas automáticamente después de un tiempo fijo. Sin embargo, las notas repetidas, por ejemplo, de cumpleaños, no serán borradas.

Ir a Lista de tareas—ir a la lista de tareas por un atajo.

Agregar una nota de agenda

Para ingresar letras y números, ver "Guías para la redacción" pág. 24.

La función Alarma

Cuando añada una nota de agenda, tendrá la opción de usar una alarma. Si programa la alarma, el teléfono sonará y mostrará la nota a la hora fijada. Cuando aparezca el ícono de nota , podrá llamar al número mostrado oprimiendo la tecla **Charla**. Para apagar la alarma y ver la nota, oprima **Ver**. Elija **Pausa** para que el teléfono regrese a la modalidad inactiva. Para apagar la alarma sin ver la nota, oprima **Salir**.

Elija **Menú > Organizador > Agenda** o mueva el joystick hacia la derecha en la modalidad inactiva para ir a la vista mensual. Recorra a la fecha deseada, y elija **Ver**. Elija **Agregar Nota** si no hay notas para el día, o elija **Opciones > Crear nota** y elija una de las siguientes opciones:

 **Agenda**—Ingrese la nota y elija **Guardar** (u **Opciones** y busque el nombre en el directorio, y elija **OK**). Ingrese el lugar de la reunión, elija **Guardar**. Ingrese la hora de inicio de la reunión, y oprima **OK**; ingrese la hora en que terminará la reunión y oprima **OK**. Para programar una alarma para la nota, elija **Con tono** o **Silencio** (sin tono de alarma) e ingrese la hora para la alarma.

 **Llamar**—Ingrese el número telefónico y elija **Guardar**. Ingrese el nombre, elija **Guardar**. (En lugar de ingresar el número telefónico, busque el nombre y número en el directorio). Ingrese la hora de la llamada, y oprima **OK**. Para programar una alarma para la nota, elija **Con tono** o **Silencio** (sin tono de alarma) e ingrese la hora para la alarma.

 **Cumpleaños**—Ingrese el nombre (o elija **Opciones** y búsquelo en el directorio) y elija **Guardar**. Ingrese el año de nacimiento, y oprima **OK**. Para programar una alarma para la nota, elija **Con tono** o **Silencio** (sin tono de alarma) e ingrese la hora para la alarma.

 **Nota**—Ingrese la nota y elija **Guardar**. Ingrese el día final para la nota y oprima **OK**. Para fijar la alarma para la nota, elija **Con tono** o **Silencio** (sin tono de alarma) y después configure la hora de alarma.

 **Recordatorio**—Ingrese el título del recordatorio y elija **Guardar**. Para fijar la alarma para la nota, elija **Con tono**, luego ingrese la hora.

Cuando haya fijado la alarma, el indicador  aparecerá cuando vea las notas.

• LISTA DE TAREAS

En la lista de tareas, se puede guardar notas de tareas que tiene que hacer y manejarlas.

La Lista de tareas usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

Elija Menú > Organizador > Lista de tareas.

- Para añadir una nota cuando la lista de tareas está vacía, elija **Agregar nota**, o elija **Opciones** y escoja **Agregar** si tiene tareas guardadas. Elija **Guardar** y escoja la prioridad para la nota: **Alta**, **Media**, o **Baja**. El teléfono programa la expiración automáticamente sin alarma para la nota. Para cambiar la fecha de expiración, vea la nota y elija la opción de caducidad.
- En la lista de tareas, se puede elegir **Opciones**, y escoger una opción, por ejemplo, clasificar las tareas por prioridad o fecha de expiración, enviarlas a otro teléfono, guardarlas como una nota de agenda, o acceder a la agenda.
- Para ver una tarea, recorra hasta la elegida en la lista y escoja **Ver**. Para editar la tarea mostrada, elija **Editar**.

• NOTAS

Puede usar **Notas** para redactar y enviar notas vía IR, SMS o MMS. **Notas** usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

- 1 Elija Menú > Organizador > Notas, o ingrese una carácter cuando el teclado desplegable esté abierto.
El teléfono le indica que programe la fecha y hora, si están sin programar cuando empezó a redactar una nota.
- 2 Para añadir una nota, elija **Agregar nota** (si la lista de notas está vacía) o elija **Opciones > Crear nota**.
- 3 Para ver una nota, recorra hasta la nota que quiera de la lista, y elija **Ver**.
- 4 Para editar la nota mostrada, elija **Editar**.
- 5 Ingrese la nota y elija **Guardar**.

Si elige **Opciones**, escoja **Insertar fecha y hora** para añadir a la agenda la hora y fecha actual. Si no hay suficiente espacio para la fecha y hora, el teléfono le indica que borre cierta cantidad de caracteres de su nota.

También, puede enviar la nota por IR, conexión Bluetooth, MMS o como mensaje de texto (SMS) a otro teléfono compatible. Si el texto es demasiado largo, el teléfono le indica que borre una cierta cantidad de caracteres de su nota.

● CARTERA

Es posible usar la función Cartera para pagar sus compras hechas a través del navegador. También, puede usar su información personal, como números de tarjetas de crédito y direcciones en la cartera, y luego usar los datos guardados en la cartera durante la navegación. Asimismo, puede guardar códigos de acceso a los servicios móviles que requieran un nombre de usuario y contraseña.

Los datos en la cartera son protegidos por un código de cartera que puede definir cuando acceda a la función Cartera por primera vez. En **Crear código de cartera**, ingrese el código y elija **OK** para confirmarlo y cuando vea **Verificar código de cartera**, ingrese de nuevo el código y elija **OK**.

Para borrar todo el contenido de la Cartera y el código de cartera, marque *#7370925538# (*#res wallet# en letras) en la modalidad inactiva. También va a necesitar el código de seguridad para el teléfono. Ver "Códigos de acceso" pág. 57.

Acceder a la Cartera

Elija **Menú > Organizador > Cartera**. Ingrese su código de cartera y elija **OK**. Tendrá estas opciones:

Perfiles de cartera—genera tarjeta combinadas, por ejemplo, para distintos servicios. El perfil Cartera es útil si el servicio le pide que rellene muchos ítems de datos. Es posible elegir la cartera apropiada en lugar de escoger distintas tarjetas separadamente.

Tarjetas—para guardar datos de tarjeta personales. Es posible guardar datos de tarjeta de pago, tarjeta de fidelidad y datos de tarjeta de acceso, incluso datos como nombre y contraseñas para varios servicios.

Billetes—para guardar avisos de billetes electrónicos que haya comprado usando su servicio móvil. Para ver los billetes, recorra hasta el que prefiera, y elija **Ver**.

Recibos—para guardar recibos de compras vía el servicio móvil.

Notas personales—para guardar todos tipos de datos personales que quiera proteger usando el código PIN de cartera.

Configuraciones—para manejar sus configuraciones de cartera. Para más información, ver "Configuraciones de cartera" pág. 68.

Guardar datos de tarjetas

- 1 Elija **Menú > Organizador > Cartera > Tarjetas**.
- 2 Elija uno de los tipos siguientes de tarjeta para guardar los detalles:
 - Tarjeta de pago**—para tarjetas de crédito y débito.
 - Tarjeta de fidelidad**—para tarjetas de socio.
 - Tarjeta de acceso**—para nombres y contraseñas personales que se usan para acceder a los servicios en línea.

Tarjeta de dirección—para datos de contacto básicos de hogar u oficina.

Tarjeta de información de usuario—para preferencias personalizadas que se usan para servicios en línea.

- 3 Si no hay tarjetas en la carpeta, elija **Agregar** para crear una nueva.
- 4 Para ver datos guardados de la tarjeta, recorra hasta la tarjeta y elija **Ver**.
- 5 Rellene los recuadros para los datos y elija **Listo**.

También, puede recibir datos de tarjeta en su teléfono sobre el aire (OTA) de parte de un emisor de tarjeta o proveedor de servicio. Será avisado de la categoría a la cual pertenece la tarjeta. Guarde o descarte la tarjeta recibida. Puede ver la tarjeta guardada, sin editarla. Para recibir datos de tarjeta sobre el aire (OTA), contacte al emisor de la tarjeta o al proveedor de servicio.

Añadir notas personales

Es posible guardar notas personales, como, números de cuenta, contraseñas, códigos o anotaciones.

Acceda a Cartera y elija **Notas personales**. Para crear una nota personal, elija **Agregar nueva**. Para ver una nota, recorra hasta la nota que quiera y elija **Ver**. Para editar la nota mostrada, elija **Editar**.

Cuando vea una nota, podrá elegir una de estas opciones: **Enviar como texto**, **Copiar a agenda** o **Usar información**.

Crear un perfil de cartera

Cuando haya guardado los datos de su tarjeta personal, podrá combinarlos para crear un perfil de cartera. Use el perfil de cartera para recuperar datos de cartera de varias tarjetas cuando navegue.

- 1 Elija Menú > Organizador > Cartera > Perfiles de cartera.
- 2 Para crear un perfil de cartera, elija **Agregar nuevo**.
- 3 Rellene los recuadros siguientes y luego elija **Listo**.

Ciertos recuadros contienen datos elegidos de la cartera. Deberá guardar los datos antes de generar un perfil de cartera.

Nombre de perfil de cartera—guardar un nombre para el perfil.

Seleccionar tarjeta de pago—elegir una tarjeta de la lista de tarjetas de pago.

Seleccionar tarjeta de fidelidad—elegir una tarjeta de la lista de tarjetas de fidelidad.

Seleccionar tarjeta de acceso—elegir una tarjeta de la lista de tarjetas de acceso.

Seleccionar tarjeta de info. de usuario—elegir una tarjeta de la lista de tarjetas de datos de usuario.

Seleccionar dirección de facturación—elegir una dirección de la lista de tarjetas de facturación.

- **Seleccionar dirección de envío**—elegir una dirección de la lista de tarjetas de envío.
- **Seleccionar entrega de recibo**—elegir una dirección de la lista de acuses de recibo.
- **Seleccionar dirección de envío de recibo**—elegir la forma de enviar el recibo: **Recibo de número de teléfono** o **Recibo de dirección de e-mail**.

Configuraciones de cartera

- 1 Elija Menú > Organizador > Cartera > Configuraciones.
- 2 Elija Cambiar código para cambiar el código de cartera.
- 3 Elija ID de teléfono para programar el código RFID.

Normas para Compras vía Cartera

Para hacer sus compras, acceda a la página de servicio que respalda la función Cartera. El servicio debe respaldar la especificación Electronic Commerce Modeling Language (Lenguaje estándar para comercio electrónico). Ver "Conectarse a un servicio" pág. 77.

Elija el producto que quiera comprar y lea detenidamente toda la información provista para su compra.

-  **Nota:** Puede que el texto no quepa en una sola pantalla. Entonces, asegúrese de recorrer y leer todo el texto antes de realizar la compra.
- Para realizar el pago, el teléfono le pregunta si desea usar la cartera o no. También el teléfono le pide su código PIN de cartera.
- De la lista de **Tarjetas de pago**, elija la tarjeta por la cual desea realizar el pago. Con tal que el formulario de datos que recibe del proveedor de servicio respalte la especificación Electronic Commerce Modeling Language, el teléfono rellena automáticamente los datos referentes a la tarjeta de crédito o del perfil de cartera desde la **Cartera**.
- Cuando apruebe la compra, la información será trasladada.
- Recibirá un acuse de recibo o un recibo digital de su compra.
- Para cerrar la cartera, elija **Cerrar cartera**. Si no usa la cartera en 5 minutos, se cierra automáticamente.

-  **Nota:** Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante contraseñas (ej.: su cuenta bancaria) deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso.

• SINCRONIZACIÓN

La función Sincronización le permite guardar su agenda y datos de contactos en un servidor remoto de Internet o en una PC compatible. Si ha guardado datos en el servidor remoto de Internet, sincronice su teléfono iniciando el proceso en el mismo. La sincronización con el servidor remoto es un servicio de red. También, podrá sincronizar sus datos de contactos y agenda para que correspondan con los datos en su PC compatible iniciando la sincronización desde su PC. El directorio en su tarjeta SIM no será sincronizado.



Nota: Contestar una llamada durante el proceso de sincronización finalizará el proceso y deberá reiniciarlo.

Sincronizar desde su teléfono

Antes de sincronizar desde su teléfono, debería hacer lo siguiente:

- Suscribirse a un servicio de sincronización. Para más información sobre disponibilidad y configuraciones del servicio de sincronización, contacte a su proveedor de servicio.
- Obtener las configuraciones de sincronización de su proveedor de servicio.
- Configure las conexiones que necesite para la sincronización. Ver "Preparar su teléfono" pág. 76.

Para sincronizar desde su teléfono, haga los pasos siguientes:

- 1 Active las configuraciones de conexión que necesite para el proceso. Ver "Preparar su teléfono" pág. 76.
- 2 Elija Menú > Organizador > Sincronización > Configuraciones > Activar configuraciones de sincronización de Internet.
- 3 Vaya hasta el conjunto que desee activar y oprima Activar.
- 4 Marque los datos para la sincronización.
- 5 Elija Menú > Conectividad > Sincronización > Sincronizar.

Los datos marcados del conjunto activo serán sincronizados tras la confirmación.



Nota: El sincronizar por primera vez o tras una interrupción podría tomar hasta 30 minutos hasta que se complete, si el directorio o calendario están llenos.

Obtener configuraciones de sincronización

Podría recibir las configuraciones como un mensaje sobre el aire (OTA) desde su proveedor de servicio. Para recibir configuraciones OTA, ver "Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA)" pág. 18.

Para ingresar las configuraciones manualmente, haga los pasos siguientes:

- 1 Elija Menú > Organizador > Sincronización > Configuraciones > Activar configuraciones de sincronización de Internet.
 - 2 Vaya hasta el conjunto que desee activar y oprima Activar.
- Deberá activar el conjunto donde desea guardar las configuraciones de sincronización. Un conjunto es una colección de configuraciones requeridas para conectarse a un servicio.
- 3 Elija Editar configuraciones de sincronización de Internet activas. Elija cada configuración e ingrese todas las configuraciones requeridas.
 - **Nombre de configuraciones**—para ingresar el nombre de la configuración.
 - **Datos a sincronizar**—para marcar los datos que quiera sincronizar. Elija Contactos y/o Agenda, y elija Listo.

- **Direcciones de bases de datos**—para elegir **Base de datos de contacto** y/o **Base de datos de la agenda**.
 - **Nombre de usuario**—para ingresar el nombre de usuario.
 - **Contraseña**—para ingresar la contraseña.
 - **Servidor de sincronización**—para ingresar el nombre del servidor de sincronización.
 - **Configuraciones de conexión**—para determinar las configuraciones de conexión requeridas para la sincronización.
Elija cada configuración e ingrese todas las configuraciones requeridas. Consulte con su proveedor de servicio para las configuraciones.
- 4 Elija **Configuraciones de sincronización de PC** para ingresar las configuraciones para el servidor de sincronización avisado.
- 5 Elija y ingrese el **Nombre de usuario** y **Contraseña**.

Sincronizar desde su PC

Para sincronizar el directorio y la agenda desde su PC, use una conexión IR o Bluetooth o cable para datos. También va a necesitar el software PC Suite de su teléfono instalado en su PC. Inicie la sincronización desde su PC usando el PC suite.

14 Aplicaciones



• JUEGOS

Los juegos usan la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

Sobre las convulsiones fotosensibles

Un porcentaje muy reducido de gente podría tener convulsiones al estar expuestos a ciertas representaciones visuales, incluso luces o dibujos destellantes que podrían aparecer en los videojuegos. Incluso aquellas personas sin antecedentes de convulsiones o epilepsia podrían padecer una condición no diagnosticada que les puedan causar convulsiones mientras están viendo videojuegos. Estas convulsiones podrían tener una variedad de síntomas, como: dolor de cabeza, vista alterada, espasmos faciales o de la visión, piernas o brazos temblorosos, desorientación, confusión o inestabilidad momentánea. Las convulsiones también podrían causar desmayos o ataques que puedan causar daños físicos como resultado de las caídas o golpes.

Cese inmediatamente el videojuego y consulte con un médico si tiene alguno de estos síntomas. Una persona adulta que permita a los jóvenes (o niños) jugar los videojuegos debería vigilar o preguntarles sobre estos síntomas puesto que, como los adultos, podrían sufrir estas convulsiones. Reduzca el riesgo de las convulsiones epilépticas fotosensibles jugando los videojuegos bajo una buena iluminación o evitándolos cuando esté adormecido o fatigado. Si usted o algún miembro de la familia tiene antecedentes médicos de haber padecido convulsiones o ataques epilépticos, consulte con un médico antes de jugar estos videojuegos.

Jugar con seguridad. Cuando juegue, haga una pausa por lo menos cada media hora. Pare de jugar inmediatamente si empieza a sentir cansancio o sensaciones desagradables o dolor en las manos y/o brazos. Si la condición no cambia, consulte con un médico.

Cómo jugar

Elija Menú > Aplicaciones > Juegos y elija una de las opciones siguientes:

Seleccionar juego—para iniciar un partido. Vaya a un juego o grupo de juegos (el nombre depende del juego) y elija Abrir. Para las funciones a las cuales podrá acceder eligiendo **Opciones** en la lista de juegos, ver "Otras opciones disponibles para una aplicación o conjunto de aplicaciones" pág. 72.

Descargar juegos—para descargar un juego al teléfono.

Memoria—para ver la cantidad de memoria libre para las instalaciones de juegos y aplicaciones.

Configuraciones—para configurar sonidos, luces y vibraciones para el juego.



Nota: El uso de algunas aplicaciones y juegos puede consumir la batería más rápido (y tal vez necesite conectar el teléfono al cargador).

• COLECCIÓN

El menú Colección le permite manejar y usar las aplicaciones descargadas en el teléfono. La función Colección usa la memoria compartida. Para más información, ver "Memoria compartida" pág. 6.

Elija Menú > Aplicaciones > Colección y elija entre las opciones siguientes:

Seleccionar aplicación—para iniciar una aplicación. Recorra hasta una aplicación/juego de aplicación (el nombre depende de la aplicación) y elija Abrir. Para las funciones a las cuales podrá acceder eligiendo Opciones en la lista de aplicaciones, ver "Otras opciones disponibles para una aplicación o conjunto de aplicaciones" pág. 72.

Descargas aplicaciones—para descargar una aplicación en el teléfono.

Memoria—para ver la cantidad de memoria libre para las instalaciones de juegos y aplicaciones.



Nota: El uso de algunas aplicaciones y juegos puede consumir la batería más rápido y tal vez necesite conectar el teléfono al cargador.

Otras opciones disponibles para una aplicación o conjunto de aplicaciones

Eliminar—para borrar la aplicación o conjunto de aplicaciones de su teléfono.

Si elimina una aplicación preinstalada o un conjunto de aplicaciones de su teléfono, podría descargarla de nuevo en su teléfono del Nokia Software Market, www.softwaremarket.nokia.com.

Acceso a Web—restringe la aplicación para acceder a la red. Seleccione Preguntar primero y el teléfono pregunta por acceso a la red. Permitido para acceso permitido a la red, o No permitido para denegar el acceso a la red.

Verificar versión—para verificar si una versión nueva de la aplicación está disponible para descargarse de los servicios (servicio de red).

Página Web—para proveer más información o datos para la aplicación de una página del Internet. Es un servicio de red y el menú sólo aparece si una dirección de Internet ha sido provista con la aplicación.

Detalles—para dar más información acerca de la aplicación.

Descargar un juego o una aplicación

Su teléfono respalda las aplicaciones y juegos Java J2ME™. Asegúrese de que la aplicación es compatible con su teléfono antes de descargarla. Puede descargar nuevas aplicaciones Java en maneras distintas:

- Elija Menú > Aplicaciones > Aplicaciones > Descargas aplicaciones o elija Menú > Aplicaciones > Juegos > Descargas juegos.

Verá la lista de anotaciones de navegador disponibles. Elija Más anotaciones para acceder a la lista de anotaciones WAP en el menú Servicios.

Elija la anotación apropiada para conectarse a la ubicación de su preferencia. Si la conexión falla, podría no tener acceso a la página del servicio cuya configuración de conexión está activada en ese momento. En este caso, acceda al menú **Servicios** y active otro conjunto de configuraciones de servicio. (Ver "Conectarse a un servicio" pág. 77.) Trate de nuevo a conectarse a la página.

Para detalles sobre servicios, precio y tarifas, contacte a su proveedor de servicio.

- Elija Menú > **Servicios** > **Enlaces descargas** para descargar una aplicación o juego apropiado.
- Use el Nokia Application Installer del PC Suite para descargar aplicaciones en su teléfono.

Al descargar un juego o una aplicación, tendrá la opción de guardarla en el menú **Juegos** en lugar del menú **Aplicaciones**.



Nota: Nokia no garantiza las aplicaciones descargadas de páginas que no pertenezcan a Nokia. Si desea descargar aplicaciones Java desde dichas páginas, deberá tomar las mismas precauciones de seguridad o contenido, igual como lo haría con cualquier página Web.

• EXTRAS

Grabador de voz

El grabador de voz le permite grabar sonidos y conversaciones. Le sería útil para grabar información que quería anotar, como nombre y número telefónico. No se puede usar la Grabadora cuando tenga activada la conexión de llamada de datos o durante un llamada de datos.



Nota: Respete todas las regulaciones locales que rigen la grabación de conversaciones telefónicas.

HACER UNA GRABACIÓN

- 1 Elija Menú > **Aplicaciones** > **Extras** > **Grabador de voz**.
- 2 Para iniciar la grabación, elija **Grabar**. Para iniciar la grabación durante una llamada, elija **Opciones** > **Grabar**. Cuando grabe una llamada, todos los participantes escucharán un bip discreto.
Cuando grabe, sujeté el teléfono cerca al oído, en posición normal.
- 3 Para finalizar la grabación, oprima **Parar**.
La grabación es guardada en la carpeta **Grabaciones** de la Galería.
- 4 Para escuchar la grabación reciente, elija **Reproducir última grabación**. Elija **Enviar** para enviar la grabación como un mensaje multimedia.

LISTA DE GRABACIONES

Elija Menú > **Aplicaciones** > **Extras** > **Grabador de voz** > **Lista de grabaciones**. Aparece la lista de carpetas disponibles en la Galería. Recorra hasta **Grabaciones**, elija **Abrir** y puede elegir unas opciones para los archivos en **Galería**.

Calculadora

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada, y convierte divisas.

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Extras > Calculadora.
- 2 Cuando vea "0" en la pantalla, ingrese el primer número para ser calculado, oprima # para ingresar decimales o el símbolo correspondiente en el teclado, si el teclado desplegable está abierto.
- 3 Elija Opciones > Sumar, Restar, Multiplicar, Dividir, Al cuadrado, Raíz cuadrada o Cambiar signo.

Si la cubierta desplegable está abierta, también puede usar los símbolos de cálculo correspondientes en el teclado, si están disponibles.



Nota: Si está usando la calculadora con el teclado desplegable cerrado, oprima la tecla * una vez para sumar; dos, para restar; tres, para multiplicar; o cuatro, para dividir.

- 4 Ingrese el segundo número.
- 5 Para el total, elija Resultado.
- 6 Para empezar una calculación, mantenga oprimida Borrar.



Nota: Esta calculadora tiene precisión limitada y está diseñada para cálculos simples.

Cambio de moneda

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Extras > Calculadora.
- 2 Para guardar la tasa de cambio, elija Opciones > Tasa de cambio.
- 3 Elija cualquiera de las opciones mostradas.
- 4 Ingrese la tasa de cambio, oprima # para el decimal y elija OK.
La tasa de cambio queda en la memoria hasta que la cambie.
- 5 Para convertir, ingrese la cantidad de moneda, oprima Opciones > A nacional o A extranjera.

Puede, incluso, hacer la conversión con el teléfono en la modalidad inactiva. Ingrese el número para convertir, elija Opciones > A nacional o A extranjera.



Nota: Cuando cambie la tasa de cambio, ingrese la nueva, puesto que todas las tasas anteriormente configuradas están programadas en cero.

Temporizador

Elija Menú > Aplicaciones > Extras > Temporizador. Ingrese la hora en horas y minutos y oprima OK. Si lo desea, redacte una nota que será mostrada cuando la hora expire, y elija OK para iniciar el temporizador.

Para cambiar la cuenta regresiva del temporizador, elija **Cambiar hora**, o para detenerlo, elija **Parar temporizador**.

Si la alarma suena con el teléfono en modo inactivo, se oirá un tono y verá el texto que ha ingresado o el mensaje **Conteo regresivo completo**. Detenga la alarma oprimiendo cualquier tecla. Al no oprimir ninguna tecla, la alarma para automáticamente en 30 segundos. Para parar la alarma y borrar la nota, oprima **OK**.

Cronómetro

Podrá medir el tiempo, y tomar tiempo partido o lapsos de tiempo usando el cronómetro. Durante la medición, podrá usar las otras funciones del teléfono. Programe el cronómetro para que aparezca en segundo plano, oprimiendo la tecla **Finalizar**.



Nota: El uso del cronómetro o dejarlo funcionando en segundo plano cuando está usando otras funciones del teléfono exige el uso de la batería y reduce su rendimiento.

MEDIR TIEMPO PARTIDO O HACER MEDICIÓN DE VUELTAS

- 1 Elija Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro > Tiempo partido o Medición de vueltas > Inicio. Puede elegir **Continuar** si ha configurado el cronómetro para que funcione en segundo plano.
- 2 Elija **Tiempo partido** para partir el tiempo, **Medición de vueltas** para medir una vuelta, o **Parar** para dejar la medición de tiempo. Puede recorrer los tiempos registrados mostrados bajo el tiempo total.
- 3 Elija **Guardar** para almacenar los tiempos partidos o vueltas como un conjunto de medición de tiempo.
- 4 Para reprogramar los tiempos o seguir la medición de tiempo, elija **Opciones > Restaurar** o **Iniciar**.

VER Y BORRAR LAS MEDICIONES DE TIEMPO

Elija Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro.

Si el cronómetro no está reprogramado, elija **Mostrar última** para ver el tiempo medido más reciente. Elija **Ver tiempos** para que aparezca una lista de nombres o tiempos finales. Elija el tiempo que desee ver.

Para borrar los tiempos guardados, elija **Eliminar horas**. Elija **Eliminar todas > OK**, o elija **Una a una**, recorra a los tiempos que quiera eliminar, y elija **Eliminar > OK**.

15 Servicios



Usando el navegador multifuncional, podrá acceder a varios servicios, como: pronóstico de tiempo, noticias, horarios de vuelo, informe financiero y guía de ocio.

Verifique la disponibilidad, costo y tarifas de estos servicios con el proveedor del servicio que quiera utilizar. Los proveedores de servicio también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.

Con el navegador multifuncional, es posible ver los servicios que usen Lenguaje de Marcado para Telefonía Inalámbrica (WML) o Lenguaje Hiperextensible de Marcado (XHTML). Puesto que la pantalla y la memoria del teléfono son mucho más reducidas de las de una computadora, el contenido de Internet tiene otro aspecto en la pantalla del teléfono. Es posible que no vea todos los detalles en ciertas páginas del Internet.

Los pasos principales en el uso de los servicios:

- 1 Guardar las configuraciones necesarias para acceder al servicio Web que quiera usar.
- 2 Establezca una conexión al servicio elegido.
- 3 Empiece a navegar por las páginas del servicio.
- 4 Cuando finalice la navegación, corte la conexión al servicio.

• PREPARAR SU TELÉFONO

Es posible que reciba las configuraciones de servicios como mensajes sobre el aire (OTA) de su proveedor de servicio que oferta el servicio que quiera usar. También puede ingresar las configuraciones manualmente y editarlas usando el PC Suite.

Para más información y para saber las configuraciones apropiadas, contacte al proveedor de servicio que ofrece el servicio que quiera.

Para recibir las configuraciones de servicio sobre el aire (OTA), ver "Servicios de configuraciones sobre el aire (OTA)" pág. 18.

Ingresar manualmente las configuraciones

- 1 Elija Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de conexión > Configuraciones de servicios activas.
- 2 Vaya al conjunto que quiera activar y oprima Activar.
Deberá activar el conjunto donde desea guardar las configuraciones de servicio. Un conjunto de conexión es una colección de configuraciones que se requieren para conectarse a un servicio.
- 3 Elija Editar configuraciones de servicio activas.
- 4 Elija cada una de las configuraciones e ingrese todas las configuraciones requeridas de acuerdo al informe recibido de su proveedor de servicio. Las configuraciones con relación al portador aparecen en el menú Configuraciones de portador.

Conectarse a un servicio

Asegúrese de que las configuraciones de servicio que quiere utilizar han sido activadas. Para activar las configuraciones:

- 1 Elija Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de conexión > Configuraciones de servicio activas.
- 2 Vaya hasta el conjunto que deseé activar y oprima Activar.
- 3 Conéctese al servicio usando uno de estos tres métodos:
 - Abra la página de inicio del servicio, como la página de inicio del proveedor de servicio. Para usar este método, elija Menú > Servicios > Página de inicio, o si está en la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla 0. Si el teclado está abierto, oprima el número correspondiente.
 - Elija la anotación del servicio. Para usar este método, elija Menú > Servicios > Anotaciones, y elija una anotación. Si la anotación no funciona con las configuraciones de servicio actuales, active otro conjunto de configuraciones de servicio y trate de nuevo.
 - Ingrese la dirección del servicio. Para usar este método, elija Menú > Servicios > Ir a dirección. Ingrese la dirección del servicio, y elija OK. No hace falta marcar el prefijo http://.

• NAVEGAR POR LAS PÁGINAS DE UN SERVICIO

Tras conectarse al servicio, inicie la navegación por las páginas. La función de las teclas podría variar según el servicio. Siga las instrucciones en la pantalla del teléfono. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Si EGPRS es elegido como portador de datos, el ícono aparece en la parte superior izquierda de la pantalla durante la navegación. Si recibe una llamada o mensaje de texto, o hace una llamada durante la conexión EGPRS, el ícono aparece en la esquina superior derecha de la pantalla para indicar que la conexión EGPRS ha sido interrumpida (retenida). Tras la llamada, el teléfono trata de reconectarse a EGPRS.

• USAR LAS TECLAS DURANTE LA NAVEGACIÓN

- Mueva el joystick hacia arriba/abajo para navegar por la página.
- Para elegir un ítem destacado, oprima el joystick brevemente u oprima la tecla Hablar.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas 0-9. Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla *. Cuando el teclado desplegable esté abierto, podrá ingresar letras y números normalmente.

• OPCIONES DURANTE LA NAVEGACIÓN

Elija Opciones para ver una lista de opciones. El proveedor de servicio también podría ofrecer otras opciones. Elija entre estas siguientes opciones:

Página inicio—para regresar a la página inicial.

Anotaciones—para ver la lista de anotaciones. (Ver "Anotaciones" pág. 79.)

Enlaces descargas—para mostrar la lista de anotaciones para la descarga.

Agregar anotación—para guardar la página como una anotación.

Métodos abreviados—para abrir una lista de opciones, por ejemplo, opciones determinadas para la página.

Otras opciones—para mostrar una lista de opciones, por ejemplo, **Cartera** y otras opciones de seguridad.

Recargar—para recargar y actualizar la página actual.

Salir—para desconectarse. (Ver "Desconectarse del servicio" pág. 78.)



Nota: Si accede a datos confidenciales por medio de contraseñas, como su número de cuenta bancaria, vacíe el caché de su teléfono después de usarlo. (Ver "Memoria caché" pág. 80.)

Llamada directa

El navegador multifuncional respalda las funciones que puede acceder durante la navegación. Puede hacer una llamada de voz, enviar tonos DTMF durante una llamada en curso, y guardar en el directorio un nombre y número telefónico desde una página.

Desconectarse del servicio

Para dejar la navegación y terminar la conexión, elija **Opciones > Salir**. Cuando **¿Dejar de explorar?** aparezca, elija **Sí**.

Alternativamente, oprima la tecla **Finalizar** dos veces. El teléfono se desconecta del servicio.

Configuraciones de apariencia del navegador multifuncional

Mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Configuraciones de apariencia**, o en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios, Configuraciones > Configuraciones de apariencia**. Elija una de estas opciones:

Justificación de texto > Activar—para que el texto continúe al renglón siguiente o elija **Desactivar**, si desea abreviarlo cuando es demasiado largo para que aparezca en un renglón.

Mostrar imágenes > No—para ocultar las imágenes durante la navegación. Este proceso puede agilizar la navegación por las páginas con muchas imágenes.

Tamaño de letra—para elegir el tamaño de letra. Elija **Pequeño, Normal o Grande**.

Avisos > Aviso para conexión no segura > Sí—configurar el teléfono para que avise cuando una conexión segura cambia a una conexión no segura durante la navegación. Elija **Aviso para conexión no segura** y **Sí** para que el teléfono avise cuando una página segura contiene un ítem sin seguridad.

Codificación y elija una opción **Codificación de contenido**—para cambiar a la codificación del contenido de la página Web. El valor predeterminado es **Occidental**. Elija **UTF-8 URLs > Activar**, si desea que el teléfono envíe una URL como una codificación UTF-8.

Cookies

Un cookie son datos que una ubicación guarda en la memoria caché del navegador de su teléfono. El dato puede ser, por ejemplo, su información de usuario o sus preferencias de navegación. Los cookies serán guardados hasta que borre la memoria de la caché. Ver "Memoria caché" pág. 80.

- 1 Durante la navegación, elija **Opciones > Otras opciones > Seguridad > Cookies**, o en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cookies**.
- 2 Elija **Permitir** o **Rechazar** para que el teléfono reciba/rechace los cookies.

• ANOTACIONES

Puede guardar direcciones como anotaciones en el teléfono.

- 1 Durante la navegación, elija **Opciones > Anotaciones**, o estando en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Anotaciones**.
- 2 Elija la anotación que prefiera u oprima el joystick brevemente para hacer una conexión a la página referida a la anotación.
- 3 Para manejar las anotaciones, elija **Opciones > Ver, Editar, Eliminar, Enviar, o Nueva anotación**.

Podría configurar su teléfono con ciertas anotaciones para las ubicaciones no afiliadas a Nokia. Nokia ni garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página del Internet, por razones de seguridad o contenido.

Cuando reciba una anotación como un mensaje OTA, elija **Guardar** para almacenarla en la lista de anotaciones, o elija **Opciones > Ver** o **Descartar**.

• DESCARGAS

- 1 Para descargar más tonos, imágenes, juegos o aplicaciones en su teléfono, elija **Menú > Servicios > Enlaces descargas**.
- 2 Elija **Descargas tonos**, **Descargas imágenes**, **Descargas juegos** o **Descargas aplicaciones** para descargar tonos, imágenes, juegos o aplicaciones, respectivamente.

Descargue los tonos solamente de las fuentes fiables.

• BUZÓN DE SERVICIO

El teléfono es capaz de recibir mensajes de servicios (mensajes pushed) de su proveedor de servicio.

Para configurar el teléfono para que reciba mensajes de servicio, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones del buzón de servicio > Mensajes de servicio > Activar**.

- Para ver un mensaje de servicio recibido, elija **Ver**. Si opriime **Salir**, el mensaje será desviado al **Buzón de servicio**. Para ver el mensaje de servicio en otro momento, elija **Menú > Servicios > Buzón de servicio**.

- Mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Buzón de servicio**. Recorra al mensaje que prefiere, y elija **Descargar** para descargar el contenido marcado de la página Web, o elija **Opciones > Detalles o Eliminar**.

• **MEMORIA CACHÉ**

La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono. El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos.

Para vaciar el caché mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Borrar caché**.

Para vaciar el caché en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Borrar caché**.

• **SEGURIDAD DEL NAVEGADOR**

Las funciones de seguridad se requieren para algunos servicios, como servicios bancarios o de compras en páginas Web. Para tales conexiones, necesita certificados de seguridad y posiblemente un módulo de seguridad, el cual está disponible en su tarjeta SIM. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

CERTIFICADOS

Hay tres tipos de certificados: certificado de servidor, certificado de autoridad y certificado de usuario.

El teléfono usa un certificador de servidor para mejorar la seguridad de la conexión entre el teléfono y el puerto. El teléfono recibe el certificado de servidor del proveedor de servicio antes de la conexión y su validez es verificada usando los certificados de autoridad guardados en el teléfono. Los certificados de servidor no se almacenan.

El ícono de seguridad aparece durante una conexión, si la transmisión de datos entre el teléfono y el puerto (identificado por la dirección IP bajo **Editar configuraciones de servicio activas**) es encriptada.

Sin embargo, el ícono de seguridad no indica que la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido (donde se guarda la fuente solicitada) tiene seguridad. La protección de los datos transmitidos entre el puerto y el servidor depende del proveedor de servicio.

Los certificados de autoridad son usados por ciertos servicios, como los bancos, para verificar la validez de otros certificados. Los certificados de autoridad pueden ser guardados en el módulo de seguridad por el proveedor de servicio o descargados de la red, si ésta respalda el uso de dichos certificados.

Los certificados de usuario son emitidos para los usuarios por una Autoridad de Certificados. Los certificados de usuario se requieren, por ejemplo, para crear una firma digital e identifican al usuario con una clave específica y privada en un módulo de seguridad.

A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad. La existencia de un certificado no garantiza ninguna protección por sí mismo. El gestor de certificado debe contener certificados correctos, auténticos y fiables para mejorar la seguridad.

Los certificados tienen un período de validez. Si aparece *Certificado caducado* o *El certificado todavía no es válido* (aunque el certificado debería ser válido), verifique la fecha y hora en su teléfono.

Antes de cambiar estas configuraciones, asegúrese de la fiabilidad del dueño del certificado y que el certificado pertenece al dueño en la lista.

MÓDULO DE SEGURIDAD

El módulo de seguridad puede contener certificados, al igual que claves privadas y públicas. El módulo de seguridad podría mejorar los servicios de seguridad para las aplicaciones que necesiten conexión de navegador y le permite usar una firma digital. Los certificados son guardados en el módulo de seguridad por el proveedor de servicio.

Elija Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de seguridad >

Configuraciones de módulo de seguridad. Elija entre las siguientes configuraciones de módulo:

Detalles del módulo de seguridad—para mostrar el título de módulo de seguridad, estado, fabricante y número de serie.

Solicitud del PIN de módulo—para que el teléfono pida el PIN de módulo cuando se usan servicios provistos por el módulo de seguridad. Ingrese el código y elija **Activar**. Para desactivar la solicitud del PIN de módulo, elija **Desactivar**.

Cambiar PIN de módulo—para cambiar el PIN de módulo, si lo permite el módulo de seguridad. Ingrese el código PIN del módulo actual, luego ingrese dos veces el código nuevo.

Cambiar PIN de firma—para cambiar el PIN de firma. Elija el PIN de firma que quiera cambiar. Ingrese el código PIN actual; luego ingrese el nuevo dos veces.

FIRMA DIGITAL

Puede crear firmas digitales con su teléfono. El origen de su firma podrá ser recuperado a través de una clave privada en el módulo de seguridad y del certificado de usuario que fue usado para crear la firma digital. El uso de firmas digitales puede considerarse igual que una firma normal en cualquier documento.

Para crear una firma digital, elija un eslabón en una página, por ejemplo, el título de un libro que quiere comprar y su precio. El texto que debe ser firmado (posiblemente con el precio, fecha, etc.) aparecerá.

Verifique que el encabezamiento del texto es **Leer** y que aparezca el ícono de la firma digital.

Nota: Si el ícono de la firma digital no aparece, significará que hay una infracción de seguridad y no deberá ingresar ningún dato personal, tal como su firma PIN.

Para añadir la firma digital al texto,lea todo el texto entero antes de elegir **Firmar**. Puede que el texto no quepa en el área visible de la pantalla. Entonces recorra para leerlo todo antes de firmar.

Elija el certificado de usuario que quiera usar. Ingrese la firma de PIN, y oprima **OK**. Desaparece el ícono de la firma digital, y el servicio podría mostrar una confirmación de su compra.

16 Servicios SIM



Además de las funciones disponibles en su teléfono, su tarjeta SIM podría proveer servicios adicionales accesibles en el **Menú 10**. El **Menú 10** sólo aparece cuando es respaldado por su Tarjeta SIM. El nombre y contenido del menú depende totalmente del servicio disponible.

-  **Nota:** Para disponibilidad e información acerca de servicios SIM, contacte al vendedor de su tarjeta SIM.

Puede configurar el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación entre su teléfono y la red cuando está usando los servicios SIM eligiendo la opción **Sí** en **Confirmar acciones del Servicio SIM** en **Configuraciones de teléfono**.

-  **Nota:** El acceso a estos servicios podría significar el envío de un mensaje de texto (SMS) o llamada telefónica por los cuales se le podría facturar.

17 Conexión al PC

Puede enviar y recibir mensajes de email, y acceder al Internet cuando su teléfono tiene conexión a una PC compatible por IR, conexión Bluetooth o cable de datos. Puede usar su teléfono con una variedad de conexiones PC y aplicaciones de comunicación de datos. Con el PC Suite, es posible, por ejemplo, sincronizar directorios, notas de tarea, y notas entre su teléfono la PC compatible.

Puede encontrar información y archivos descargables en la página de Nokia:
www.nokia.com/support/phones/6820.

• PC SUITE

El PC Suite contiene estas Aplicaciones siguientes:

- Nokia Application Installer para instalar aplicaciones Java de la PC compatible a su teléfono.
- Nokia Image Converter para crear imágenes en formatos respaldados para retratos, mensajes multimedia o imágenes de fondo y transferirlos en su teléfono.
- Nokia Sound Converter para editar timbrados polifónicos en formatos respaldados para que sean compatibles con su teléfono y para transferirlos al mismo.
- Nokia Content Copier para copiar información o hacer copias de seguridad desde su teléfono a la PC o a otro teléfono compatible de Nokia.
- Nokia Settings Manager para editar y enviar sus anotaciones o actualizar las configuraciones de conexión de su teléfono.
- Nokia Phone Editor para enviar mensajes de texto (SMS) y editar los contactos del directorio en su teléfono.
- Nokia Phone Browser para ver los contenidos de la carpeta Galería de su teléfono en una PC compatible. Puede navegar por los archivos de imágenes y audio en la memoria de su teléfono y transferirlos del teléfono a su PC.
- Nokia Multimedia Player para reproducir mensajes multimedia (MMS) y archivos de audio y video. También, puede crear listas para reproducir sus archivos de multimedia favoritos.
- Nokia PC Sync para sincronizar directorios, agenda, notas de tarea y notas entre su teléfono y PC.
- Manejadores de módem de datos para el teléfono Nokia 6820 para utilizar su teléfono como módem.
- Nokia Modem Options para obtener configuraciones para las conexiones HSCSD y GPRS.
- Nokia Connection Manager para elegir el tipo de conexión entre la PC y el teléfono.

Los derechos de autor podrían proteger algunas imágenes, timbrados musicales y otro contenido para que no sean copiados, modificados, transferidos o desviados.

EGPRS, HSCSD y CSD

Puede usar los servicios de datos EGPRS, GPRS, HSCSD, y CSD. Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, contacte a su proveedor de servicio.

El uso del servicio HSCSD consume la carga de la batería del teléfono más rápido que las llamadas de voz o de datos. Necesitará conectar el teléfono al cargador mientras transfiere los datos.

Para más información, ver "Configuraciones módem EGPRS" pág. 53.

• APPLICACIONES DE COMUNICACIONES DE DATOS

Para información sobre el uso de aplicaciones de comunicación de datos, refiérase a la documentación provista con dicha aplicación.



Nota: No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.

Para mejor rendimiento durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie fija con el teclado hacia abajo. Ni mueva ni sujeté el teléfono durante una llamada de datos.

18 Accesorios

Esta sección provee información sobre baterías, cargadores y accesorios para su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.



Aviso: Use solamente baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono para uso con este modelo de teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso. Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

• SEGURIDAD

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujeté el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con este dispositivo. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-7, ACP-8, ACP-12, LCH-8, LCH-9, LCH-12 y AC-1.

• **ACCESORIOS PARA SU TELÉFONO**

Para información detallada sobre accesorios, contácte a su distribuidor autorizado por Nokia, o visite la página Web de Nokia: www.nokia.com/latinoamerica.

Audio

- Equipo Auricular Inalámbrico (HDW-2)
- Equipo Auricular Inalámbrico con Clip (HS-3W)
- Equipo Auricular Inalámbrico Compacto (HS-4W)
- Equipo Auricular Compacto (HDB-4)
- Equipo Auricular (HS-5)
- Equipo Auricular Ajustable (HS-10)
- Adaptador para Teléfono HDA
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)

Auto

- Equipo Inalámbrico para Auto (CARK-112)
- Equipo Inalámbrico para Auto (CK-1W)
- Equipo de Instalación para Auto (CARK-126)

Imágenes

- Nokia Observation Camera
- Soporte para Imágenes (SU-4/7)
- Visor de Imágenes (SU-2)

Mensajes

- Lápiz digital

Datos

- Cable para Datos (DKU-5)
- Base para Carga (DCV-14)

Batería y Cargadores

- Batería 850 mAh, Li-ion (BL-5C)
- Cargador Retráctil (AC-1)
- Cargador Portátil (ACP-12)

19 Información de referencia

• INFORMACIÓN SOBRE LAS BATERÍAS

Cargar y descargar

Su teléfono es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es mucho más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva. Use sólo baterías y cargadores homologados por Nokia, los cuales han sido diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador por demasiado tiempo. La sobrecarga puede acortar la vida de la batería. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en el costado de la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15° C y 25° C (59° F y 77° F). Un teléfono con batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Por favor, recicle cuando le sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

• ACCESORIOS, BATERÍAS Y CARGADORES

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con este dispositivo. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga el Cargador ACP-12.



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor. Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujetelo el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños.

● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este producto por muchos años.

- Mantenga el teléfono seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarla.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorrientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles y componentes electrónicos.
- No almacene el teléfono en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono alcanza su temperatura normal se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono a no ser que sea para un procedimiento tratado en este manual.
- No deje el teléfono caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el teléfono. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente (como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz).
- Use sólo la antena suministrada u otra de repuesto homologada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían perjudicar el teléfono e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquier dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

• INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento. Para cumplir con las normas que rigen la exposición a radiofrecuencia, utilice sólo accesorios homologados por Nokia para uso con este dispositivo. Cuando el teléfono está encendido y es portado en contacto con el cuerpo, siempre use un estuche aprobado.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento de equipos o dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15.3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar las posibilidades de interferencia con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la posibilidad de interferencia, las personas con marcapasos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15.3 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag). Para más información, consulte con el fabricante o al concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad. Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte. Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible tales como estaciones de servicio o gasolineras. Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su teléfono abordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes le podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y alistar el teléfono para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial para el área donde se encuentra. Los números de emergencia varían según la ubicación.
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, puede ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o con su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información de certificado (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorción Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo.

Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono Nokia 6820a cuando fue probado para uso junto al oído es de 0.66 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo, según lo indicado en ese manual del usuario, es de 1.20 W/kg. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono Nokia 6820b cuando fue probado para uso junto al oído es de 0.78 W/kg y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este manual del usuario, es de 0.87 W/kg. (Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC).

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno. La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de estos modelos de teléfonos está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar el número de identificación FCC **PYANHL-9** para el modelo Nokia 6820a y **PYARH-26** para el modelo Nokia 6820b.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloquen el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros tipos de accesorios podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y debe evitarse. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Peso	3.5 oz (100 g) con BL-5C 850 mAh Batería Li-Ion semifija	
Tamaño	Volumen: 79 cc (4.8 pulgadas cúbicas) Longitud: 106.1 mm (4.2 pulgadas) cerrado Ancho: 46.1 mm (1.8 pulgadas) en las bisagras, 38 mm (1.5 pulgadas) en la base Espesor 21.6 mm (.8 pulgada) en la parte superior, 17 mm. (7 pulgadas) en la base	
Banda de frecuencia	Nokia 6820a GSM900 880.2-914.8 MHz (TX) 925.2-959.8 MHz (RX) GSM1800 1710.2-1784.8 MHz (TX) 1805.2-1879.8 (RX) GSM1900 1850.2-1909.8 MHz (TX) 1930.2-1989.8 (RX)	Nokia 6820b GSM850 824.2-848.8 MHz (TX) 869.2-893.8 MHz (RX) GSM1800 1710.2-1784.8 MHz (TX) 1805.2-1879.8 (RX) GSM1900 1850.2-1909.8 MHz (TX) 1930.2-1989.8 (RX)
Potencia de salida del transmisor	Hasta 2 W	
Voltaje de batería	3.7 V	
Temperatura de funcionamiento	-10°C hasta +55°C (14°F hasta +131°F)	
^aTiempo de conversación, tiempo de reserva	Tiempo de conversación: hasta 7 horas Tiempo de reserva: hasta 10 días	

a. Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de varias condiciones, tales como: nivel de potencia de transmisión, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería (incluso procedimiento de carga), temperaturas a las cuales se expone la batería, uso en modo digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactivo en la modalidad inactiva influirá en el tiempo de conversación.

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800, Washington, DC
20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

NOTAS

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration)

para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares

U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el periodo medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultado poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement.

El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para liberar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros micróteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos contenido dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

Índice

A

acceso 6
accesorios para teléfono 85
agenda 28
agenda (calendario) 63
alarma de vibración 47
altavoz 21
anotaciones 79
aplicaciones 72
aplicaciones descargadas 72
archivo 28
archivos de sonido 30
atajos 49
atajos del menú 25

B

batería
 cargar 9
 conector del cargador 7
 instalar 7
billetera
 código 58
 compras 66
bloquear teclado del teléfono 55
borrar
 listas de distribución 29
 mensajes de texto 33

C

calculadora 74
cámara 61
caracteres con tilde 22
caracteres especiales 22
caracteres, ingresar 22
cargar batería 9
carpetas, crear 28
centro de atención al cliente 10
certificados 80

código PIN
 mensaje cuando el teléfono
 está encendido 9
 solicitud 56
códigos 9
códigos de acceso 57
comandos USSD 38
conectividad 49, 83
conector del auricular 7
conector del cable para datos 7
conector del micrófono 7
conectores 7
conexiones Bluetooth 51
configuración de brillo para la pantalla 48
configuración de contraste de pantalla 48
configuración de tamaño de letra mensajes
 configuración de tamaño de letra 38
configuración para permitir recepción
 multimedia 37
configuración para reducir imagen 37
configuración predeterminada de tiempo
 de diapositiva 37
configuraciones
 billetera 68
 cámara 61
 conexiones Bluetooth 50
 contraste de pantalla 48
 EGPRS 53
 hora y fecha 49
 llamadas 54
 para accesorios 55
 para contactos 41
 para email 37
 para pantalla 48
 para tamaño de letra 38
 para texto y email 35
 seguridad 56
 sincronización 69
configuraciones de accesorios 55
configuraciones de fábrica 58
configurar fecha 49
configurar hora 49
configurar tonos de perfiles 47

contactos
 agregar 41
 agregar imágenes 42
 buscar
 buscar un contacto 42
 editar detalles 43
 grupos de llamantes 46
contador
 para datos GPRS 40
 para mensajes de texto 30
contador de mensajes 30
contestar llamadas 20
contraseña de restricción 58
contraste de pantalla 48
convertidor de moneda 74
convertir moneda extranjera 74
cookies 79
correo de voz 19
cronómetro 75
cronómetro de tiempo partido 75
cronómetro de vueltas 75
cronómetros
 cuenta regresiva 74
 para conexión GPRS 40
 partir tiempos 75
 tiempos de vueltas 75
cualquier tecla contesta 54

D

desbloquear teclado del teléfono 55
descargas 79
detección de averías 10
 contactar a Nokia 10
 memoria multimedia llena 33
 mensajes de tarjeta SIM 9
diccionario 23
duración de llamadas
 cronómetros
 para llamadas de datos 39

E

EGPRS 52
elegir idioma 55

email
 configuración requerida 33
 configuraciones 37
 opción para enviar en otro momento 34
 redactar y enviar 33
 responder 34
enviar secuencias de tonos DTMF 21
esquemas de colores 48
etiqueta de información 10

F

firma digital 81
formatos para mensajes multimedia 30
frecuencias 5
función de silencio 20

G

GPRS
 contador de datos 40
 cronómetro de conexión 40
grabador de voz 73
grabar
 sonidos y voz 73
 videoclips 62
grupo de usuarios cerrado 57
grupos de llamantes 46
guardar números de contactos 46
guía rápida 4

I

ID de llamante 20
identidad internacional del equipo móvil,
 ver IMEI
imagen de fondo 48
imágenes
 agregar a contactos 42
 editar 60
 en mensajes multimedia 30
infrarrojos 51
ingresar texto
 teclado abierto 22
 teclado cerrado 23
instalar tarjeta SIM y batería 7

J

juegos 71

L

lista de tareas 65

listas de distribución 29

listas de grupo, ver listas de distribución

llamada en espera 20, 54

llamadas de conferencia 21

llamadas perdidas 39

llamadas recibidas 39

M

marcación de 1 toque 44

marcación fija 56

marcación por voz 44

marcación rápida 44

memoria

compartir 6

configurar para teléfono o SIM 41

estado 41, 55

memoria caché 80

memoria compartida 6

memoria libre 41

mensajes

consejos para mensajes de texto 24

enviar tarjetas de negocios 43

tono de alerta 47

mensajes de memoria multimedia llena 33

mensajes de texto

agregar a agenda 28

consejos para redactar 24

contador 30

enviar a grupo 27

ingresar con teclado abierto 22

ingresar con teclado cerrado 23

mensajes 26

mensajes SMS 26

plantillas para 28

responder 27

mensajes de voz 35

mensajes multimedia 30

carpetas 32

crear 31

formatos respaldados 30

responder 31

menú galería 59

MMS, ver mensajes multimedia 30

módulo de PIN 57, 81

N

Nokia 10

centro de atención al cliente 10

página Web para garantía 6

notas de cumpleaños en agenda 64

número de modelo 5

número del centro de mensajes 36

número IMEI 10

números marcados 39

O

opción manos libres 21

opciones de cambiar para

llamadas retenidas 21

opciones de timbrado 47

opciones tecla de selección derecha 49

P

página Web para información de acceso 6

pantallas de ayuda 55

PC Suite 83

perfils

entorno 47

tecnología Bluetooth 50

perfils para entornos 47

PIN para firmar 57

plantillas 28

R

recordatorios en agenda 64

reenvío de llamadas 54

registrar garantía 6

registrar teléfono 6

reloj 49

reloj despertador 63

remarcar
automáticamente 54
número 19
remarcar último número 19
restricción de llamadas 56

S

saludo inicial en pantalla 55
secuencias de tonos DTMF 21
seguridad
código 57
configuraciones 56
módulo 81
nivel 57
teclado 55
seguridad del navegador 80
servicio
buzón de entrada 79
comandos 38
SIM 46
 sincronización 68
SMS, ver mensajes de texto

T

tarjeta SIM
elegir como memoria en uso 41
insertar 8
instalar 7
mensajes de error 9
servicio de confirmación de mensajes 55

tarjetas de negocios 43
tecla de encendido 13
teclado
abrir 11
bloquear 55
cómo ingresar texto 22, 23
funciones abierto 14
funciones cerrado 13
tonos 47
teléfono
frecuencias de red 5
ilustración 3
número de modelo 5
registrar 6
sujetar 10
ubicación de la antena 10
teléfono, imagen 3
temporizador 74
texto predecible 23
tiempo de conversación 94
tiempo de espera del protector de pantalla 48
tiempos de conversación y de reserva 94
tono de inicio 55
tonos de aviso 48

V

video
agregar clips a mensajes 30
grabar videoclip 62

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

Nokia 6820 Manual del Usuario
9311077